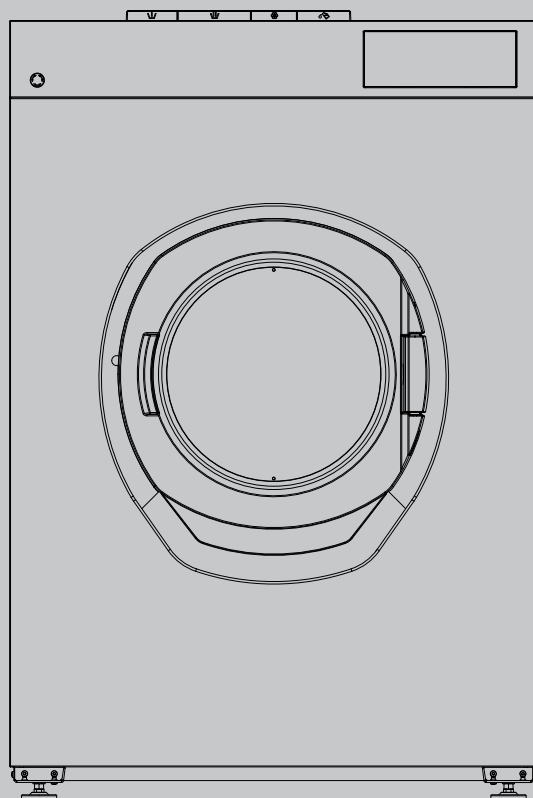


Professionelle Waschmaschine
Lave-linge professionnel
Lavatrice professionale
Professional washing machine

Aufstellanleitung
Notice d'installation
Istruzioni per l'installazione
Installation instruction

proLine
W 220 | W 300



Inhalt / Sommaire / Indice / Content

DEUTSCH

Sicherheit und Schutzmassnahmen	5
Lagerung und Transport	6
Gerät aufstellen	6
Fixier-Set	6
Transportsicherungen entfernen	7
Gerät ausrichten	8
Wasseranschluss	9
Wasserablauf	10
Elektrischer Anschluss	10
Beschrieb zu Installationsplan	13

FRANÇAIS

Sécurité et mesures de protection	15
Stockage et transport	16
Installation de l'appareil	16
Set de fixation	16
Retrait des sécurités de transport	17
Alignement de l'appareil	18
Alimentation en eau	19
Évacuation de l'eau	20
Raccordement électrique	20
Description pour plan d'installation	23

ITALIANO

Sicurezza e misure preventive	25
Sistemazione e trasporto	26
Installazione dell'apparecchio	26
Set di fissaggio	26
Rimuovere il dispositivo di sicurezza per il trasporto	27
Livellamento dell'apparecchio	28
Alimentazione dell'acqua	29
Scarico dell'acqua	30
Collegamento elettrico	30
Descrizione del piano d'installazione	33

ENGLISH

Safety and safety measures	35
Storage and transport	36
Installing the appliance	36
Fixing set	36
Removing the transport securing device	37
Aligning the appliance	38
Water connections	39
Water outlet	40
Electrical connection	40
Description to accompany the installation plan	43

Symbole



Vor Gebrauch des Gerätes die Anleitungen lesen



Warnhinweise sind mit einem Warndreieck gekennzeichnet.

Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann.

Signalwörter kennzeichnen die Schwere der Gefahr, die auftritt, wenn sie nicht vermieden wird.



Warnung

bedeutet, dass Personenschäden, unter Umständen auch lebensgefährliche Verletzungen auftreten können.



Achtung

bedeutet, dass Sachschäden auftreten können.

Sicherheit und Schutzmassnahmen



Die beiliegenden Anleitungen enthalten wichtige Informationen zu Installation, Gebrauch und Sicherheit der Waschmaschine.

- Bewahren Sie sie für Mitbenutzer oder Nachbesitzer sorgfältig auf.
- Beachten Sie beim Aufstellen und Anschliessen des Gerätes die folgenden Sicherheitshinweise, Warnungen, allgemeinen Hinweise wie auch eventuelle besondere Vorschriften des zuständigen Wasser- und Elektrizitätswerkes.

Die Waschmaschine darf nur durch den Kundenservice des Herstellers oder einen autorisierten Fachhändler aufgestellt und in Betrieb genommen werden.

- Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden. Schliessen Sie ein Gerät mit sichtbaren Schäden nicht an.

Die Waschmaschine hat ein hohes Gewicht.

- Achten Sie bei Transport und Installation des Gerätes (Entladen, Verrücken usw.) darauf, dass dieses nicht herunterfällt oder kippt.
- Setzen Sie das Gerät niemals auf der Palette in Betrieb.

Beim Anheben der Waschmaschine an vorstehenden Bauteilen (z.B. Einfülltür, Deckplatte) können diese abbrechen.

- Heben Sie das Gerät nicht an vorstehenden Bauteilen an!
- Entfernen Sie die Transportsicherungen und bewahren Sie sie auf für spätere Transporte.

Nach dem Aufstellen und Anschliessen des Geräts müssen alle Teile der Aussenverkleidung wieder montiert sein, damit kein Zugriff zu stromführenden oder sich drehenden Maschinenteilen besteht.

Bei unsachgemäsem Verlegen von Schläuchen und Netzleitungen besteht Stolper- und Verletzungsgefahr.

- Verlegen Sie Schläuche und Kabel so, dass man nicht darüber stolpert.

Das Gerät darf nicht auf einer Höhe von mehr als 2000 m über Meer betrieben werden. In erhöhten Lagen (ab ca. 1800 m über Meer) empfiehlt sich die Aktivierung der Temperaturbegrenzung, um ein Sieden zu vermeiden (siehe Serviceanleitung resp. Kundenservice oder Fachhändler fragen).

Beim Betreiben der Waschmaschine im Freien besteht Kurzschluss- bzw. Brandgefahr.

- Stellen Sie das Gerät nicht im Freien auf.
- Stellen Sie die Waschmaschine nicht in frostgefährdeten Räumen auf.

Wenn Gase oder Dämpfe in die Nähe der Waschmaschine geraten, besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in welchen sich entzündbare oder explosive Gase oder Dämpfe befinden.

Kinder können sich beim Spielen in Verpackungen / Folien und Verpackungsteile einwickeln oder sich diese über den Kopf ziehen und ersticken.

- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäss.

Lagerung und Transport



Warnung

Verletzungsgefahr

Die Waschmaschine hat ein hohes Gewicht.

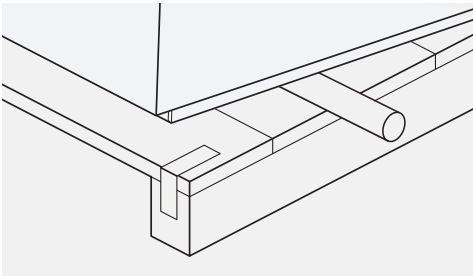
- Vorsicht beim Anheben!

Gerät lagern

- Lagern Sie die Maschinen trocken und frostgeschützt.

Gerät von der Palette nehmen

Die Maschine wird auf einer genormten, für den Transport mit Gabelstaplern geeigneten Palette geliefert.



- Heben Sie die Maschine mit einem Stemmeisen seitlich an und schieben Sie ein Rohr unter.
- Rollen Sie die Maschine mit Hilfe des Rohrs von der Palette.

Gerät an Aufstellungsort transportieren

Um die Waschmaschine an den Aufstellort zu bringen, kann diese nach Entfernen der vorderen Abdeckung (siehe nächste Seite) mit einem Hubwagen unterfahren werden.

Gerät aufstellen

- Beachten Sie die Anschlusspläne

Installationsplan W220 | W300
Nr. 309103 (siehe hinten)

Schema Wasserinstallation
Nr. 309438 (Water flow diagram)

Hinweis

Vor der Auslieferung wird jedes Gerät im Werk unter Betriebsbedingungen geprüft. Feuchtigkeit bzw. Wasserreste im Gerät oder Ablaufschlauch sind auf diese Prüfung zurückzuführen.

Aufstellfläche

Der Platzbedarf ist im Installationsplan ersichtlich.

Die angegebenen Mindestmasse zwischen dem Gerät und einer Wand oder einem eventuellen Nachbargerät dürfen nicht unterschritten werden.

Ein Fundament ist nicht erforderlich. Damit die Stand-sicherheit beim Schleudern zu gewährleistet ist, muss die Aufstellfläche fest, eben und trocken sein. Für den einwandfreien Betrieb ist es wichtig, dass die Waschmaschine waagrecht aufgestellt wird.

Weiche Bodenbeläge, z.B. Teppichböden oder Beläge mit Schaumstoffrücken sind als Aufstellfläche nicht geeignet.

Holzbalkenboden

- Unterlegen Sie das Gerät mit einer wasserbeständigen Holzplatte (mindestens 40 mm dick) und verschrauben Sie diese fest mit dem Fussboden.
- Stellen Sie die Waschmaschine wenn möglich in einer Ecke des Raums auf.
- Befestigen Sie die Gerätefüsse mit einem Fixier-Set.

Glatte Untergrund

- Wird die Waschmaschine auf glattem Untergrund aufgestellt (Keramikplatten, geschliffener Naturstein, Feinbeton usw.), müssen die Gerätefüsse mit einem Fixier-Set befestigt werden. Dies verhindert, dass sich das Gerät während des Schleuderns von der Stelle bewegt.



Warnung

Verletzungsgefahr

Wird das Gerät auf einem Sockel aufgestellt, kann es beim Schleudern wandern, vom Sockel stürzen und das Netzkabel abreißen.

- Befestigen Sie die Gerätefüsse mit einem Fixier-Set.

Generell wird empfohlen die Gerätefüsse mit einem Fixier-Set zu befestigen.

Fixier-Set

Fixier-Sets sind im Fachhandel oder bei unserem Kundendienst erhältlich:

Fixier-Set zum Bohren

Bestell-Nr. 51774

Transportsicherungen entfernen W220 / W300

Achtung

Die Maschine ist mit je zwei Transportsicherungen an der Vorder- und Rückseite des Geräts gesichert.

- Entfernen Sie die Transportsicherungen unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme.
- Bewahren Sie die Transportsicherungen auf.
- Setzen Sie die Sicherungen bei späteren Transporten vorübergehend wieder ein, um Transportschäden zu vermeiden.

Vorbereitung

Blende entfernen

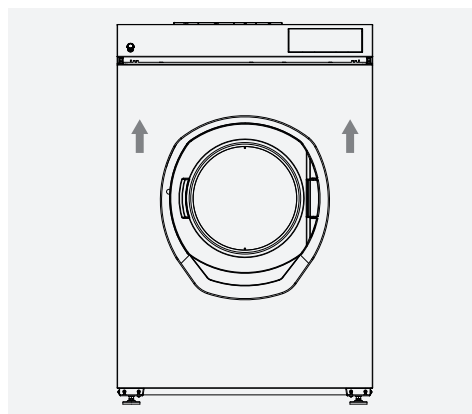


- Mit dem Werkzeug Art. Nr. 738 668 in beiden Schlitzen den Federschnapper lösen
- Blende nach oben abheben

Blende einhängen



Vordere Abdeckung entfernen



- Lösen Sie die vier unteren Schrauben
- Bewegen Sie die Abdeckung nach oben und hängen Sie diese aus.

Deckel aufklappen oder entfernen

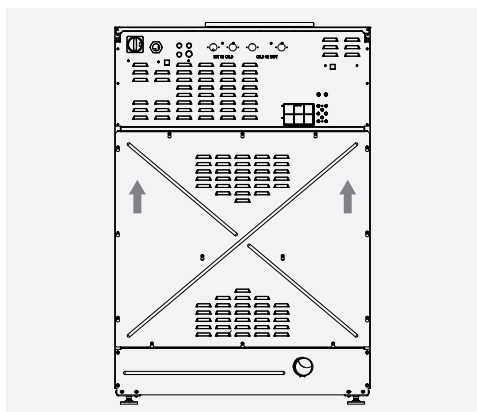


- Deckel aufklappen
- Erdungskabel an der Deckplatte rechts hinten lösen
- Deckel hinten aushängen

Achtung

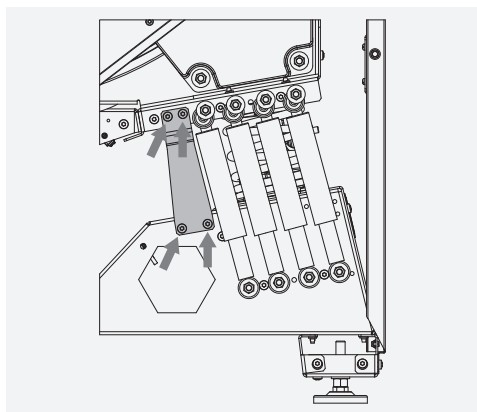
Bei der Demontage des Deckels muss darauf geachtet werden, dass die Erdung vom Deckel sachgerecht demontiert wird. Nach erfolgreicher Wartung der Maschine, muss bei der Montage des Deckels die Erdung wieder korrekt angeschlossen werden.

Rückwand entfernen



- ▶ Lösen Sie die 14 Schrauben der Rückwand
- ▶ Heben Sie die Rückwand leicht an und entfernen Sie sie.

Transportsicherungen entfernen



- ▶ Lösen und entfernen Sie die vier Schrauben mit welchen die Transportsicherung (rot) befestigt ist.
- ▶ Nehmen Sie die Sicherung nach vorne bzw. hinten weg
- ▶ Entfernen Sie die Sicherung auf der linken Seite und hinten auf dieselbe Weise.

! Warnung

Verletzungsgefahr

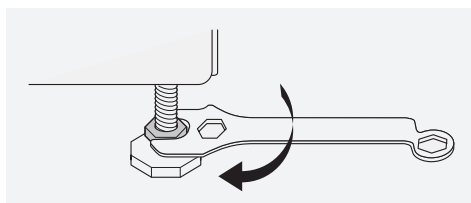
Beim Entfernen der Transportsicherungen besteht Verletzungsgefahr durch Abrutschen.

- ▶ Verwenden Sie einen geeigneten Handschutz.

Gerät ausrichten

! Achtung

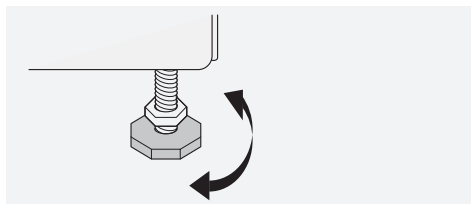
Stellen Sie sicher, dass das Gerät lotrecht mit allen vier Füßen fest auf dem Boden steht und nicht wackelt. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Maschine während des Betriebs «wandert» und Schäden verursacht oder das Netzkabel abreisst.



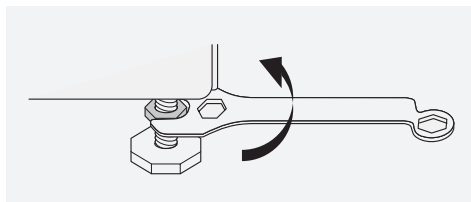
- ▶ Lösen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Kontermuttern der Gerätefüße.



- ▶ Richten Sie die Waschmaschine mit Hilfe einer Wasserwaage nach allen Seiten aus.



- ▶ Korrigieren Sie die Höhe der Gerätefüße.



- ▶ Schrauben Sie die Kontermuttern wieder nach oben. Halten Sie die Gerätefüße dabei fest, um zu verhindern, dass sich die Höhe verstellt.

Wasseranschluss

Hinweis

Der Anschluss an die Wasserversorgung muss durch eine Fachperson ausgeführt werden.

Wasserdruck

Der erforderliche Wasserdruck für jeden Wasseranschluss ist mindestens 0,15 MPa (1,5 bar) und es sollen bei aufgedrehtem Wasserhahn min. 13,5 Liter Wasser pro Minute ausfliessen.

- Empfohlener Betriebsdruck: 3 – 6 bar

Maximaler Wasserdruck: 10 bar

- Ist der Wasserdruck höher als 1 MPa (10 bar), muss ein Druckreduzierventil verwendet werden.

Zum Schutz gegen das Rückfliessen von Medien der Fluidkategorie 5 ist das Gerät gemäss EN 1717 (EN 61770) mit einem integrierten freien Auslauf (Typ «AB») ausgestattet.

Zusätzlich muss zwischen der Waschmaschine und der Anbindung an das Trinkwassernetz ein Doppelrückschlagventil oder eine nicht weniger effektive Sicherungsvorrichtung gegen Rückfliessen (Kategorie 3) angebracht werden.

! Achtung

Ein Wasserdruck von weniger als 0,15 MPa (1,5 bar) kann das Waschergebnis beeinträchtigen.

- Die Waschmaschine darf nicht an die Mischbatterie eines drucklosen Heisswasser-Aufbereiters angeschlossen werden.
- Die mitgelieferten Wasserschläuche (4x 3/4") zum Verbinden der Maschine ans Wassernetz erfüllen IEC 61770.
- Verwenden Sie als Ersatz nur Wasserschläuche, die für Temperaturen bis 70 °C geeignet und IEC 61770 zertifiziert sind. Original-Ersatzteile erfüllen diese Anforderungen.
- Warmwasser darf eine maximale Temperatur von 70 °C und den maximalen Druck von 10 bar nicht übersteigen.

! Achtung

- Die Schraubverbindungen stehen unter vollem Wasserdruck. Drehen Sie den Wasserhahn langsam auf, um zu prüfen, ob die Anschlüsse dicht sind.
- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr nach dem Waschen, um Wasserschäden zu verhüten.
- Entfernen Sie die Schmutzsiebe in den Schlauchverbindungen und Ventilen nur, um sie zu reinigen.

Weichwasseranschluss

! Achtung

Wird die Waschmaschine an Weichwasser angeschlossen, muss die Parametrierung des Geräts entsprechend angepasst werden (siehe **Maschinenparameter / Wasseranschluss** in der Serviceanleitung).

- Schliessen Sie die Schläuche gemäss dem Schema für die Wasserinstallation (Nr. 309 438) an die Weich- und Hartwasserhähnen an.
- Drehen Sie die Wasserhähnen auf, um sicherzustellen, dass kein Wasser austritt.
- Schliessen Sie die Hähnen wieder.

Warmwasseranschluss

! Achtung

Wird die Waschmaschine an Warmwasser angeschlossen, muss die Parametrierung des Geräts entsprechend angepasst werden (siehe **Maschinenparameter / Wasseranschluss** in der Serviceanleitung).

- Beachten Sie, dass die Temperatur des Warmwassers maximal 70 °C betragen darf. Liegt sie höher, kann sie durch Vorschalten eines Mischers auf die maximale Temperatur von 70 °C reduziert werden.
- Schliessen Sie die Schläuche gemäss dem Schema für die Wasserinstallation (Nr. 309 438) an die Warm- und Kaltwasserhähnen an.
- Drehen Sie die Wasserhähnen auf, um sicherzustellen, dass kein Wasser austritt.
- Schliessen Sie die Hähnen wieder.

Wasserventile anschliessen

Für den fehlerfreien Betrieb müssen alle Wasserventile (3/4") angeschlossen sein. In der Tabelle sind mögliche Anschlussvarianten aufgezeigt.

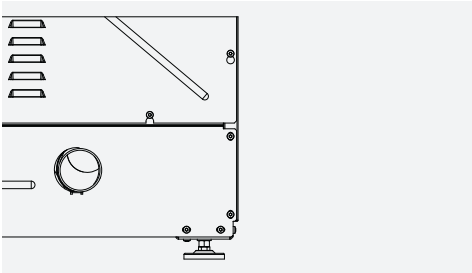
Parameter Wasseranschluss	Vorhandene Zuleitungen	Ventil 1.1 (4-fach)	Ventil 1.2 (1-fach)	Ventil 2.1 (2-fach)	Ventil 2.2 (1-fach)
Kalt	● ● ● ●	●	●	●	●
Weich	○ ○ ● ●	○	○	●	●
Warm	● ● ● ●	●	●	○	○

- Weichwasser
- Hartwasser
- Warmwasser (max. 70°C)

Wasserablauf

Das beim Waschen anfallende Wasser ist Lauge und kein Trinkwasser und muss in ein dafür ausgelegtes Abwassersystem geleitet werden.

Ablaufventil



Der Anschluss für das Ablaufrohr befindet sich an der Rückseite des Geräts unten rechts (Kunststoffrohr $\varnothing 75$ mm).

Elektrischer Anschluss

Hinweis

Der Anschluss an die Stromversorgung muss durch eine Fachperson ausgeführt werden.

Bei der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Einstellungen **Datum** und **Uhrzeit** zu kontrollieren und falls nötig richtig zu stellen (siehe **Einstellungen / Menu Einstellungen** in der Bedienungsanleitung).

Elektrischen Anschluss nach den Vorschriften und Bestimmungen der örtlichen Elektrizitätsbehörde und des Elektrizitätswerks erstellen.

Das Gerät ist zugelassen für festen Anschluss, allpolig abschaltbar über einen Hauptschalter.

Der Schutzleiter ist so anzuschliessen, dass im Fall einer übermässigen Zugbelastung der Anschlussleitung zuerst alle aktiven (stromführenden) Leiter getrennt werden, bevor der Schutzleiter reissen kann.

Sind am Aufstellort Fehlerstrom-Schutzschalter zur Erhöhung der Sicherheit vorgeschrieben oder empfohlen, muss der Auslösestrom 30 mA betragen.

- Verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit -Zeichen.

Der Motor ist gegen Überlastung gesichert.

Der Schalter ist abschliessbar in Position **AUS**.



Warnung

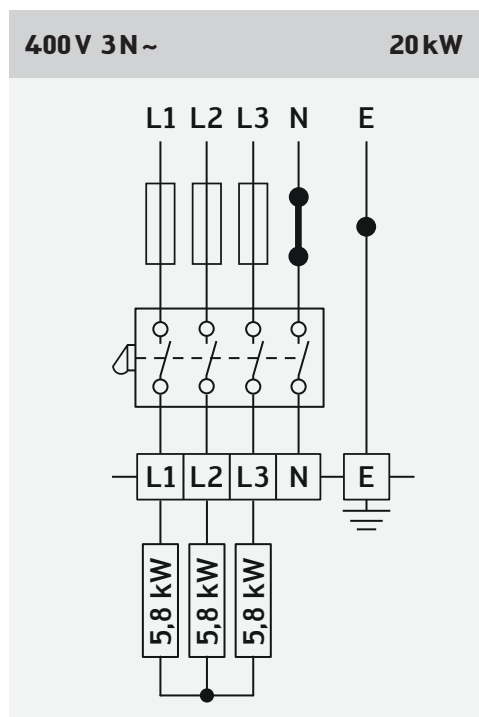
Verletzungsgefahr durch sich bewegende oder stromführende Maschinenteile

- Stellen Sie sicher, dass alle demontierten Gehäuseteile nach dem Aufstellen und Anschliessen des Geräts wieder befestigt werden.

Gefahr von Stromschlag oder Brand

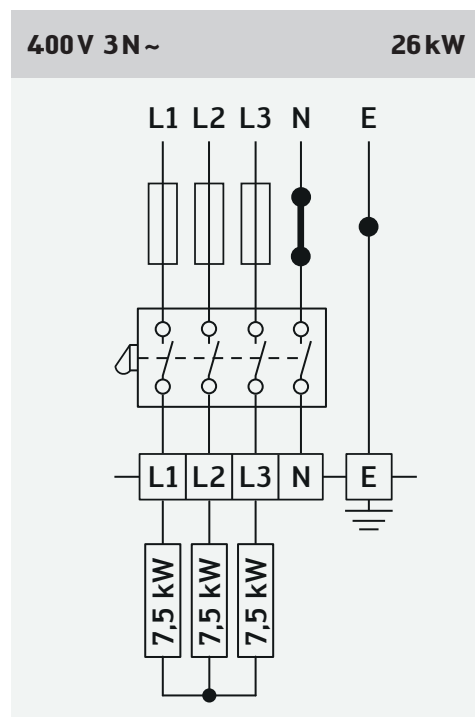
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Mehrfachkupplungen oder steckbaren, mobilen Zeitschaltuhren.

24 kg-Waschmaschine



Heizung	17 400 W
Motor	2 200 W
Sicherung	32 AT

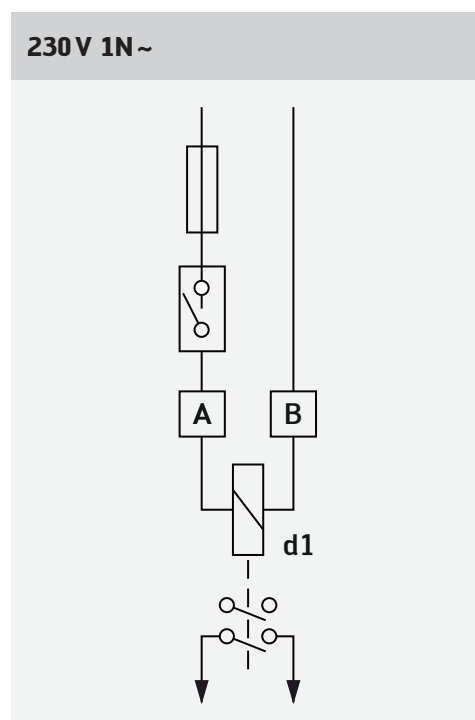
33 kg-Waschmaschine



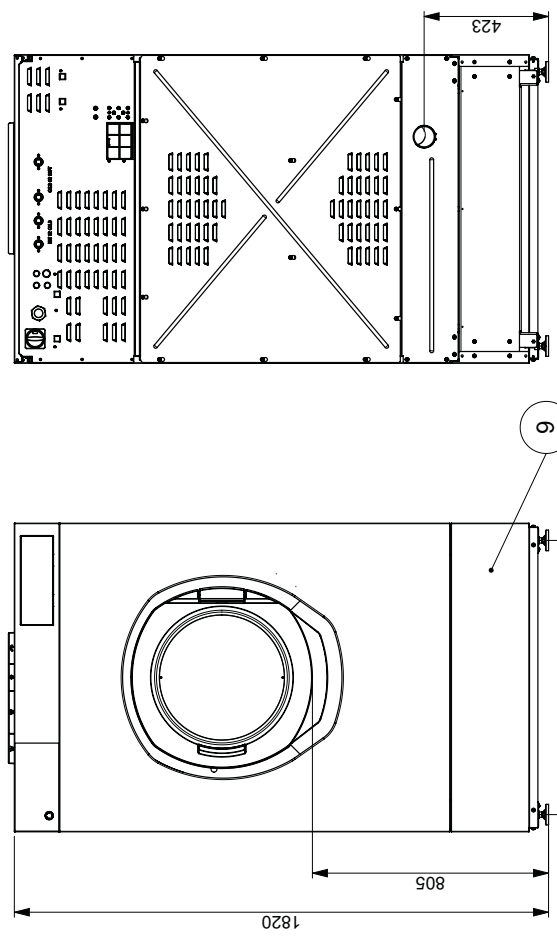
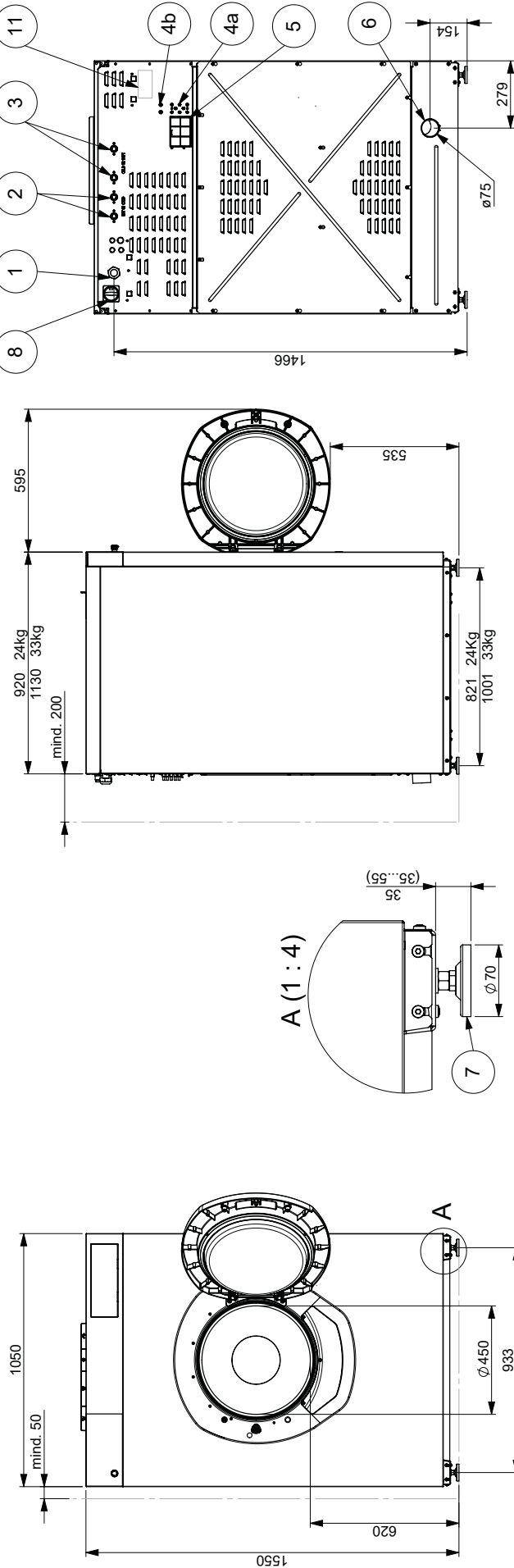
Heizung	22 500 W
Motor	3 000 W
Sicherung	50 AT

Das Anschlussschema ist auch im Inneren der Maschine zu finden (obere Deckplatte).

Gültig für alle Modelle 24–33 kg Waschmaschinen



Sperrung für elektrische Heizung
Zubehör Nr. B309435



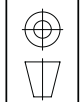
Einbringöffnung min.
Ouverture min.
Apertura min.
Min opening
1100 x 1700

Installationsplan Waschmaschine
Plan d'installation lave-linge
Piano d'installazione lavatrici
Installation plan washing machine



Article number:
309103

Revision:
AB

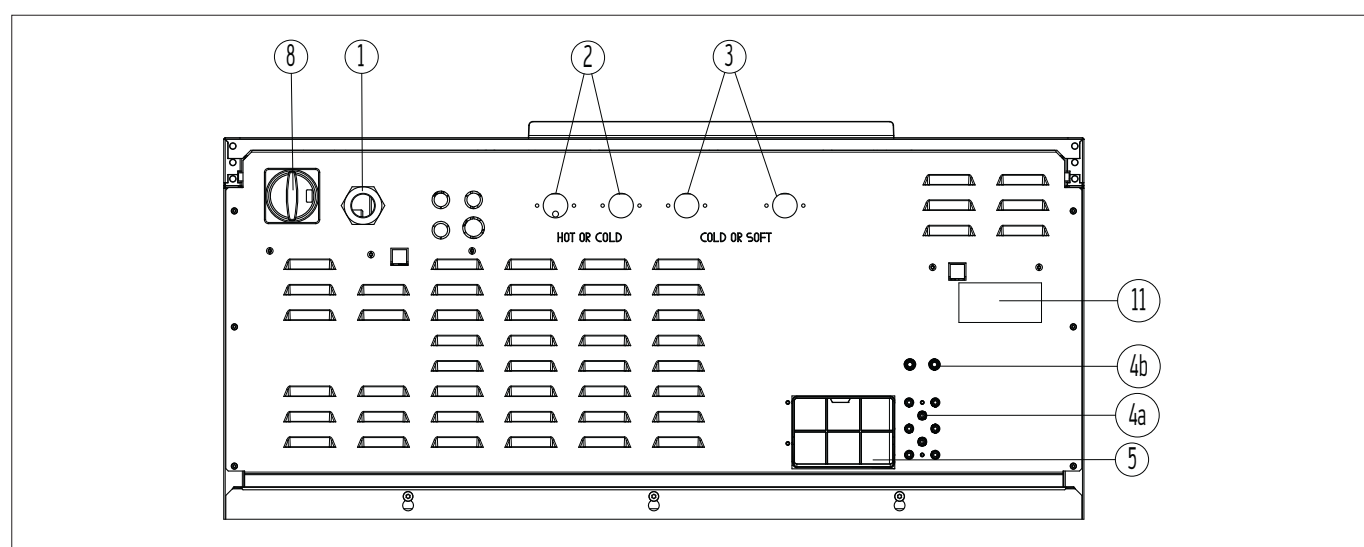


Sheet:
1/1

Drawn	16.08.2023	GAG
Changed	06.05.2025	LER
Checked	06.05.2025	LER

Beschrieb zu Installationsplan

①	Elektroanschluss	Flexibel nach Anschlussschema Option Netzsperrung
②	Warmwasser oder hartes, kaltes Wasser	Anschluss: $\frac{3}{4}$ "-DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), max. 70 °C, 13,5l/ min, max. 10 bar
③	Kaltwasser / Weichwasser	Anschluss: $\frac{3}{4}$ "-DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), 13,5l/ min, max. 10 bar
④a	Direktanschluss für Flüssigwaschmittelpumpen	8 Direktanschlüsse für Flüssigwaschmittelpumpen (Anschlüsse aufbohren: $\varnothing$ 4 mm) max. Durchflussrate pro Anschluss 1,6l/min
④b	Flüssigwaschmittel-Anschluss mit externem Vormischen	2 Anschlüsse für externes Vormischen von Waschmittel und Wasser Nur falls der Direktanschluss für Flüssigwaschmittelpumpen ④a nicht benutzt wird (Anschlüsse aufbohren: $\varnothing$ 4 mm) max. Durchflussrate: 1 Anschluss 15,0l/min 2 Anschlüsse 8,5l/min max. 5 bar pro Anschluss
⑤	Überlauf / Entlüftung	Kein Anschluss erforderlich. Öffnung freihalten, damit die Entlüftung des Geräts gewährleistet ist.
⑥	Ablaufrohr	$\varnothing$ 75 mm W220 – W300
	Wandabstand	Mindestens 50 mm auf beiden Seiten des Geräts
⑦	Stellfüsse	Bei Bodenunebenheiten Gerät mit Wasserwaage waagrecht ausrichten
⑧	Hauptschalter	In Stellung «AUS» abschliessbar
⑨	Sockel	Optionales Zubehör
⑩	Maschinenbefestigung	Optional bei Installation
⑪	Leistungsschild	–



Symboles



Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.



Les avertissements de sécurité sont précédés d'un triangle de signalisation. Il est indiqué comment éviter le danger.

Les avertissements caractérisent la gravité du danger qui survient si celui-ci n'est pas évité.



Avertissement

indique que de graves dommages corporels, voir même un danger de mort peuvent survenir.



Attention

indique que des dommages aux biens peuvent survenir.

Sécurité et mesures de protection



Les instructions ci-joint contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité du lave-linge.

- Conservez-les soigneusement pour les autres utilisateurs ou les futurs propriétaires.
- Respectez les conseils de sécurité, consignes et remarques générales lors de l'installation et du raccordement de l'appareil ainsi que les éventuelles prescriptions spécifiques de vos sociétés de distribution des eaux et de l'électricité.

Seul notre service après-vente ou un revendeur agréé est autorisé à effectuer l'installation et la mise en service du lave-linge.

- Vérifiez la machine du point de vue des avaries de transport. Ne branchez pas un appareil visiblement endommagé.

Le lave-linge a un poids élevé.

- Lors du transport et de l'installation de l'appareil (déchargement, déplacement etc.), veillez à ce qu'il ne tombe pas et ne bascule pas.
- Ne mettez jamais l'appareil en service sur la palette.

Si vous soulevez l'appareil par les pièces en saillie (par ex. porte de remplissage, panneau supérieur), elles peuvent se rompre et provoquer des blessures.

- Ne soulevez pas l'appareil par les pièces en saillie.
- Enlevez les sécurités de transport et conservez-les éventuellement pour un autre transport.

Après la mise en place correcte du lave-linge, remonter impérativement tous les habillages extérieurs ayant été démontés, pour empêcher l'accès à des parties de la machine sous tension ou en rotation.

En cas de pose non conforme des tuyaux et câbles d'alimentation, il existe un risque de trébuchement et de blessure.

- Posez les flexibles et câbles de manière à ce que personne ne puisse trébucher.

L'appareil ne doit pas être utilisé à une altitude supérieure à 2000 m.

Dans les endroits élevés (à partir d'une altitude d'environ 1800 m), il est recommandé d'activer le limiteur de température pour éviter l'ébullition (voir instructions de service ou contactez le service clientèle ou le commerçant).

En cas d'utilisation de la machine en extérieur, il existe un risque de court-circuit et d'incendie.

- L'appareil ne doit pas être installé à l'extérieur.
- Ne pas placer le lave-linge dans un lieu où il pourrait être exposé au gel.

Si des gaz ou des vapeurs s'approchent de la machine à laver, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

- Ne pas utiliser les lave-linges dans un lieu où se trouvent des gaz ou vapeurs inflammables ou explosifs.

S'ils jouent avec les emballages / les films et les pièces d'emballage, les enfants peuvent s'enrouler dedans ou se les passer sur la tête et étouffer.

- Gardez le matériel d'emballage éloigné des enfants.
- Éliminez le matériel d'emballage de manière appropriée.

Stockage et transport

Avertissement

Risque de blessure

L'appareil a un poids élevé.

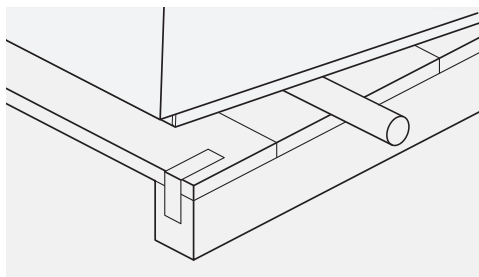
- Prudence en soulevant!

Entreposage de l'appareil

- Les machines doivent être stockées au sec et à l'abri du gel.

Retirer la machine de la palette

La machine est livrée sur une palette pouvant être déplacée avec un élévateur à fourche.



- Lever la machine d'un côté à l'aide d'un burin et glisser un tube sous la machine.
- Faire rouler ensuite la machine de la palette.

Acheminer l'appareil vers le lieu d'installation

Après avoir retiré le panneau avant (voir page suivante), le lave-linge peut être acheminé vers le lieu d'installation à l'aide d'un chariot élévateur.

Installation de l'appareil

- Respectez les plans de raccordement:

Plan d'installation W220 | W300

No. 3079 103 (voir à l'arrière)

Schéma d'installation de l'eau

No. 309 438 (Water flow diagram)

Remarque

Chaque appareil subit à l'usine, avant sa livraison, des essais consciencieux menés dans des conditions concrètes de fonctionnement. C'est à ces essais qu'il y a lieu d'attribuer l'humidité et les restes d'eau que vous découvrirez peut-être dans l'appareil ou dans le tuyau d'évacuation.

Emplacement d'installation

La place nécessaire est indiquée dans le plan d'installation. Les dimensions minimums indiquées entre l'appareil et un mur ou un éventuel appareil adjacent doivent être respectées.

Une base n'est pas nécessaire. Afin de garantir la stabilité de l'appareil, sa surface d'installation devra être fixe, plane et sec. Pour garantir un service sans problème, il est important d'installer le lave-linge horizontalement.

Les revêtements de sol mous tels que les moquettes ou les revêtements avec un support mousse ne sont pas adaptés en tant que surface d'installation.

Plancher en poutres de bois

- Installez l'appareil sur un panneau de bois résistant à l'eau, de 40 mm au moins d'épaisseur et fixé par vissage au sol.
- Placez l'appareil, si possible, dans un angle de la pièce.
- Fixez-le à ses pieds au moyen d'un set de fixation.

Surface lisse

Si le lave-linge est installé sur un sol lisse (par ex. dalles en céramique, pierres naturelles polies, béton fin), les pieds de l'appareil doivent être fixés avec un set de fixation pour éviter que celui-ci ne glisse lorsqu'il essore.

Avertissement

Risque de blessure

Si l'appareil est placé sur un socle, il peut bouger lors de l'essorage, tomber du socle et arracher le cordon d'alimentation.

- Fixez-le à ses pieds au moyen d'un set de fixation.

Il est généralement recommandé de fixer les pieds de l'appareil à l'aide d'un kit de fixation.

Set de fixation

Vous pourrez vous procurer le set de fixation auprès de votre revendeur spécialisé ou de notre service clientèle:

Set de fixation à percer

No. de commande 51 774

Retrait des sécurités de transport W220 / W300

Attention

La machine est sécurisée par deux verrous de transport situés chacun à l'avant et à l'arrière de la machine.

- Veillez à retirer les verrous de transport avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Conservez les sécurités.
- Rétablissez temporairement les verrous pour les transports ultérieurs afin d'éviter les dommages dus au transport.

Préparation

Retirer le cache

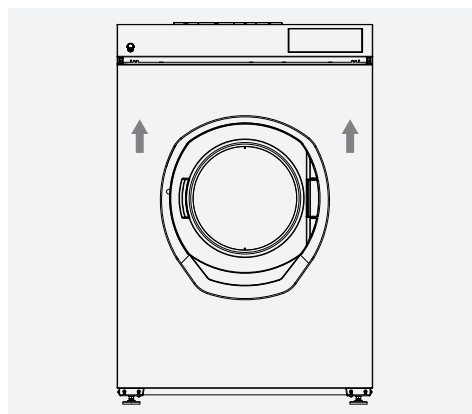


- En insérant l'outil (art. n°738 668) dans les deux fentes, desserrer le mécanisme à ressort
- Soulever le cache vers le haut

Accrocher le cache



Retirer le panneau avant



- Desserrez les quatre vis en bas
- Retirez le panneau en le faisant coulisser vers le haut.

Ouvrir le capot ou le retirer

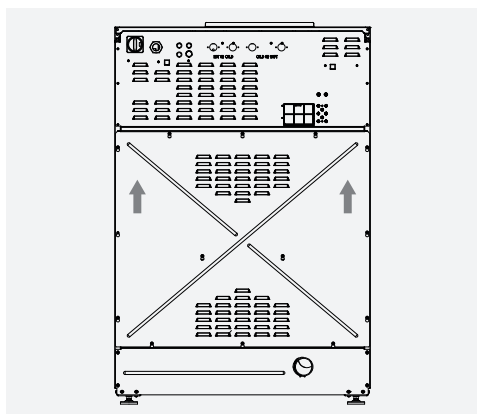


- Ouvrir le capot
- Desserer le câble de mise à la terre à l'arrière droit du panneau supérieur.
- Décrocher le capot à l'arrière.

Attention

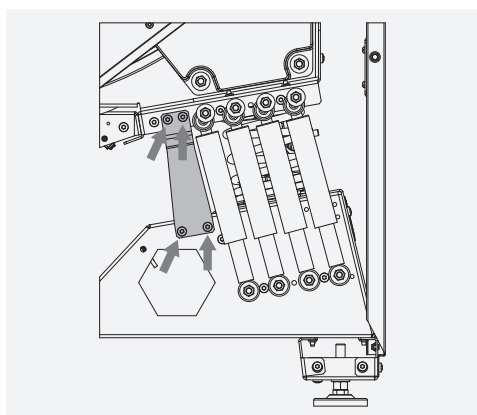
Lors du démontage du couvercle, veillez à ce que la mise à la terre du couvercle soit correctement déconnectée. Après l'entretien réussi de la machine, la mise à la terre doit être correctement reconnectée lors du remontage du couvercle.

Retirer le panneau arrière



- Retirez les 14 vis du panneau avant
- Soulevez légèrement le panneau arrière et retirez-le.

Retrait des sécurités de transport



- Desserrez et retirez les deux vis qui fixent la sécurité de transport (rouge).
- Basculez la sécurité vers l'avant et retirez-la.
- Retirez les protections de gauche et arrière en suivant la même procédure.

Avertissement **Risque de blessure**

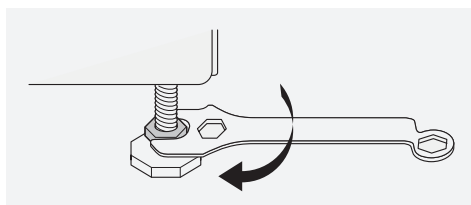
Lorsque l'on retire les verrous de transport, il y a un risque de blessure par glissement.

- Utilisez une protection appropriée pour la main.
-

Alignement de l'appareil

Attention

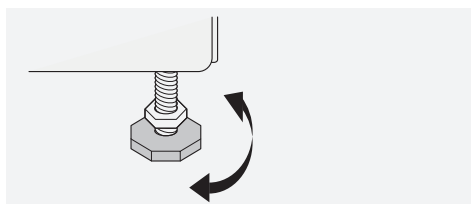
L'appareil doit être installé perpendiculairement avec les quatre pieds tous bien posés sur le sol. Il ne doit pas vasciller. Sinon, l'appareil peut se déplacer pendant son fonctionnement et causer des dommages ou déchirer le câble d'alimentation.



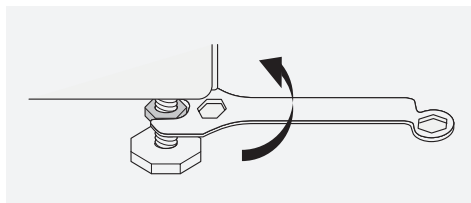
- Desserrez les contre-écrous à l'aide d'une clé.



Alignez l'appareil de tous les côtés à l'aide d'un niveau à bulle d'air.



En cas de besoin, modifiez la hauteur des pieds de l'appareil.



- Vissez fermement le contre-écrou de tous les pieds de l'appareil contre le boîtier. Pour cela, maintenez fermement les pieds pendant que vous réglez la hauteur.

Alimentation en eau

Remarque

Le raccordement à l'eau ne doit être effectué que par un spécialiste.

Pression d'eau

La pression d'eau requise pour chaque raccordement est d'au moins 0,15 MPa (1,5 bar) et au moins 13,5 litres d'eau par minute doivent s'écouler lorsque le robinet est ouvert.

- Pression de fonctionnement recommandée: 3 – 6 bar s
- Si la pression d'eau dépasse 1 MPa (10 bar), il faudra monter en amont un contrôleur de pression.

Pour protéger contre le reflux des fluides de catégorie 5, l'appareil est équipé d'une sortie libre intégrée (type «AB») conformément à la norme EN 1717 (EN 61770).

En outre, un double clapet anti-retour ou un dispositif de sécurité non moins efficace contre le reflux (catégorie 3) doit être installé entre le lave-linge et le raccordement au réseau d'eau potable.

⚠ Attention

Une pression d'eau inférieure à 0,15 MPa (1,5 bar) peut affecter le résultat du lavage.

- Ne raccordez pas l'appareil à la robinetterie mélangeuse d'un chauffe-eau sans pression.
- Les tuyaux à eau fournis (4 x 3/4") pour le raccordement de la machine au réseau d'eau sont conformes à la norme IEC 61770.
- N'utilisez en remplacement que des tuyaux à eau adaptés à des températures allant jusqu'à 70 °C et certifiés IEC 61770. Les pièces de rechange d'origine satisfont à ces exigences. Les pièces de rechange d'origine remplissent ces exigences.
- L'eau chaude doit avoir une température maximale de 70 °C et ne pas dépasser la pression maximale de 10 bars.

⚠ Attention

- Les points de raccordement subissent toute la pression de l'eau. Ouvrez prudemment le robinet pour vérifier l'étanchéité des points de raccordement.
- Pour éviter des dégâts des eaux, fermez le robinet d'eau ou la vanne intermédiaire après chaque lavage.
- Ne retirez pas les tamis dans les raccords de tuyaux et les soupapes sauf pour le nettoyage.

Raccord d'eau douce

⚠ Avertissement

Si le lave-linge est raccordé à l'eau douce, le paramétrage de l'appareil doit être modifié (voir **Réglages de la machine / Raccordement de l'eau** dans le manuel S.A.V.).

- Rattachez les tuyaux d'eau avec les robinets d'eau douce et d'eau dure comme indiqué sur le schéma d'installation de l'eau.
- Ouvrez les robinets d'eau et assurez-vous qu'il ne sort pas d'eau.
- Refermez ensuite les robinets.

Raccord d'eau chaude

⚠ Avertissement

Si le lave-linge est raccordé à l'eau chaude, le paramétrage de l'appareil doit être modifié (voir **Réglages de la machine / Raccordement de l'eau** dans le manuel S.A.V.).

- La température de l'eau chaude ne doit pas dépasser 70 °C maximum, sinon il faut la réduire à 70 °C à l'aide d'un mélangeur installé en amont.

Raccordez les tuyaux aux robinets d'eau douce et d'eau dure selon le schéma d'installation de l'eau (n° 309438).

- Ouvrez les robinets d'eau et assurez-vous qu'il ne sort pas d'eau.
- Refermez ensuite les robinets.

Raccorder les vannes d'eau

Toutes les vannes d'eau (3/4") doivent être raccordées pour un fonctionnement sans défaut. Le tableau montre les variantes de raccordement possibles.

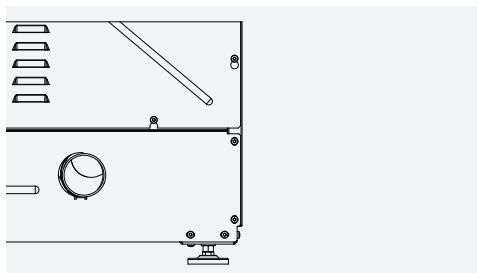
Paramètres de raccordement	Conduites présentes	Soupape 1.1 (x4)	Soupape 1.2 (x1)	Soupape 2.1 (x2)	Soupape 2.2 (x1)
Froid	● ● ● ●	●	●	●	●
Doux	○ ○ ● ●	○	○	●	●
Chaud	● ● ● ●	●	●	○	○

- Eau douce
- Eau dure
- Eau chaude (max. 70°C)

Évacuation de l'eau

L'eau rejetée après le lavage et le rinçage n'est pas potable! Canailisez cette lessive dans un système d'eaux usées approprié prévu à cet effet.

Soupape d'écoulement



Le raccordement pour l'évacuation d'eau se trouve en bas du panneau arrière de l'appareil (tuyau en plastique $\varnothing 75$ mm).

Raccordement électrique

Remarque

Le branchement de l'appareil sur le réseau d'alimentation ne doit être effectué que par un spécialiste.

Lors de la première mise en service de la machine, les paramètres **Date** et **Heure** doivent être contrôlés et rectifiés si nécessaire (voir **Réglages / Menu Réglages** dans le mode d'emploi).

Etablir le raccordement électrique selon les règles ou les dispositions de l'autorité ou des centrales d'électricité locales.

L'appareil est prêt pour raccordement fixe interruptible sur tous les pôles par interrupteur principal.

La borne de mise à la terre est réalisée de sorte que le conducteur de protection ne cède que lorsque tous les conducteurs (de courant) actifs sont débranchés en cas de contrainte de traction trop élevée sur la ligne.

Dans les locaux où un disjoncteur de protection à courant de fuite est prescrit ou recommandé pour accroître la sécurité, le courant de déclenchement doit être de 30 mA.

- Utilisez un disjoncteur à courant de défaut portant le symbole .

Le moteur est protégé contre la surcharge.

L'interrupteur est verrouillable dans la position **OFF**.



Avertissement

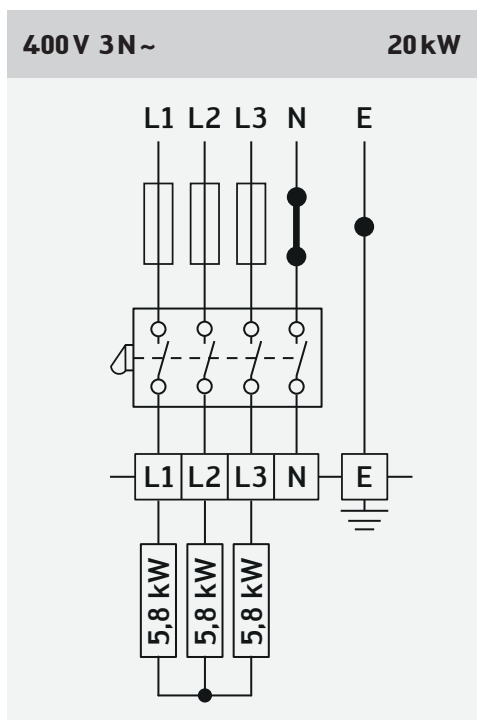
Danger de blessures par les pièces de la machine conductrices de courant ou rotatives

- Assurez-vous que toutes les pièces démontées du boîtier sont remises en place après le montage et le branchement de l'appareil.

Risque de choc électrique et d'incendie

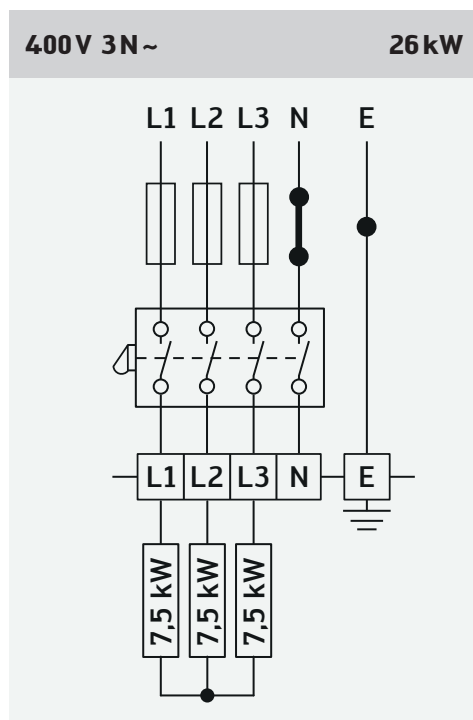
- N'utiliser ni rallonges, ni blocs multiprises ni programmeurs horaires mobiles intercalés sur la prise secteur.

Lave-linge de 24 kg



Chauffage	17 400 W
Moteur	2 200 W
Fusible	32 AT

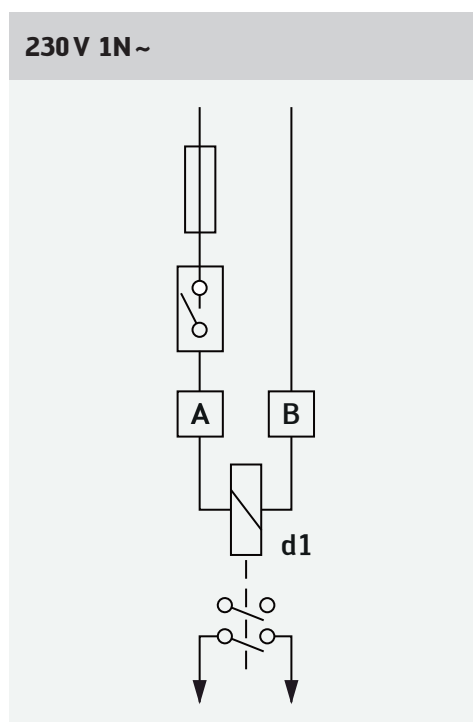
Lave-linge de 33 kg



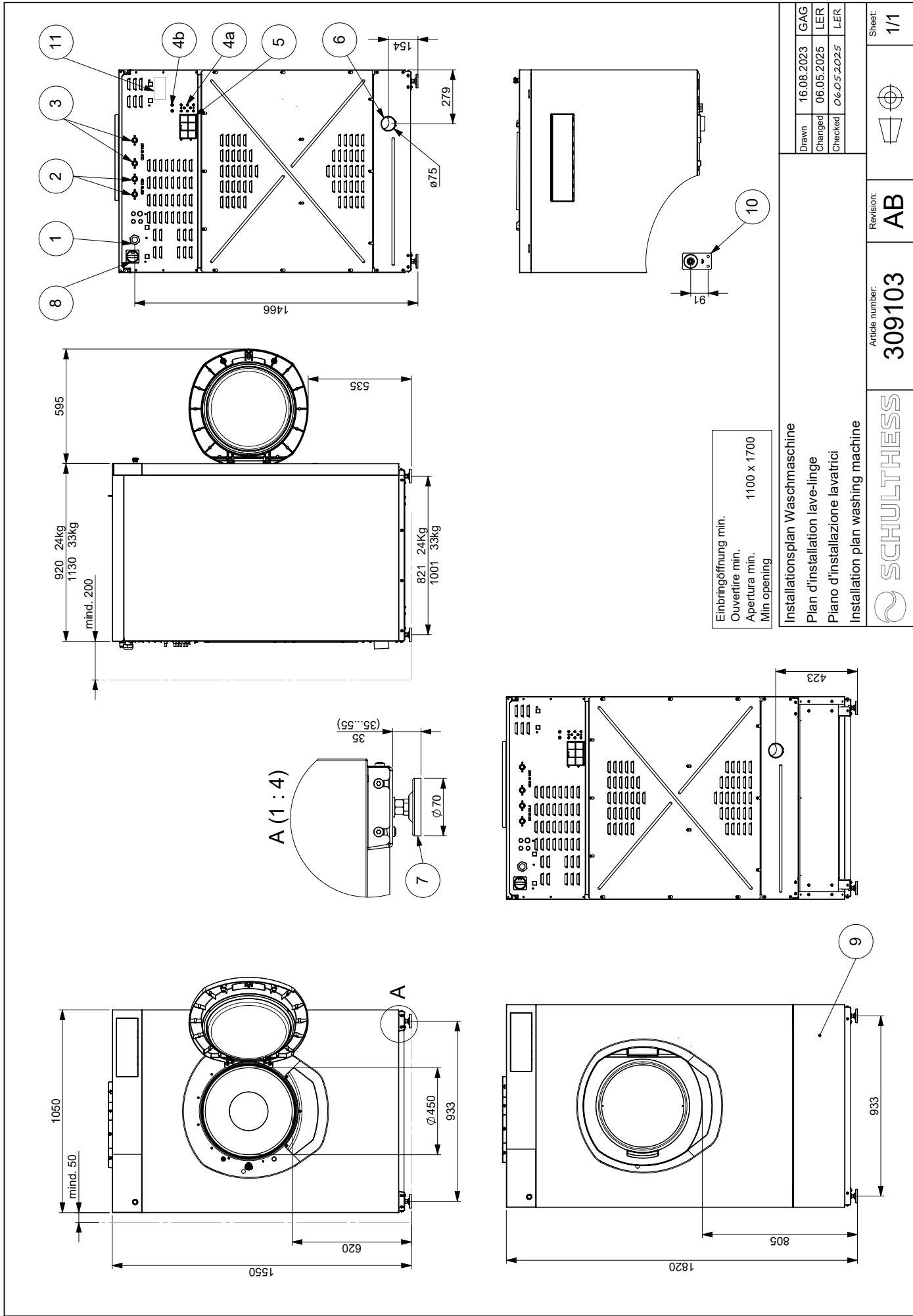
Chauffage	22 500 W
Moteur	3 000 W
Fusible	50 AT

Le schéma de branchement ci-dessus se trouve également à l'intérieur de l'appareil (plaque de recouvrement supérieure).

Valable pour tous les modèles de lave-linge 24–33 kg

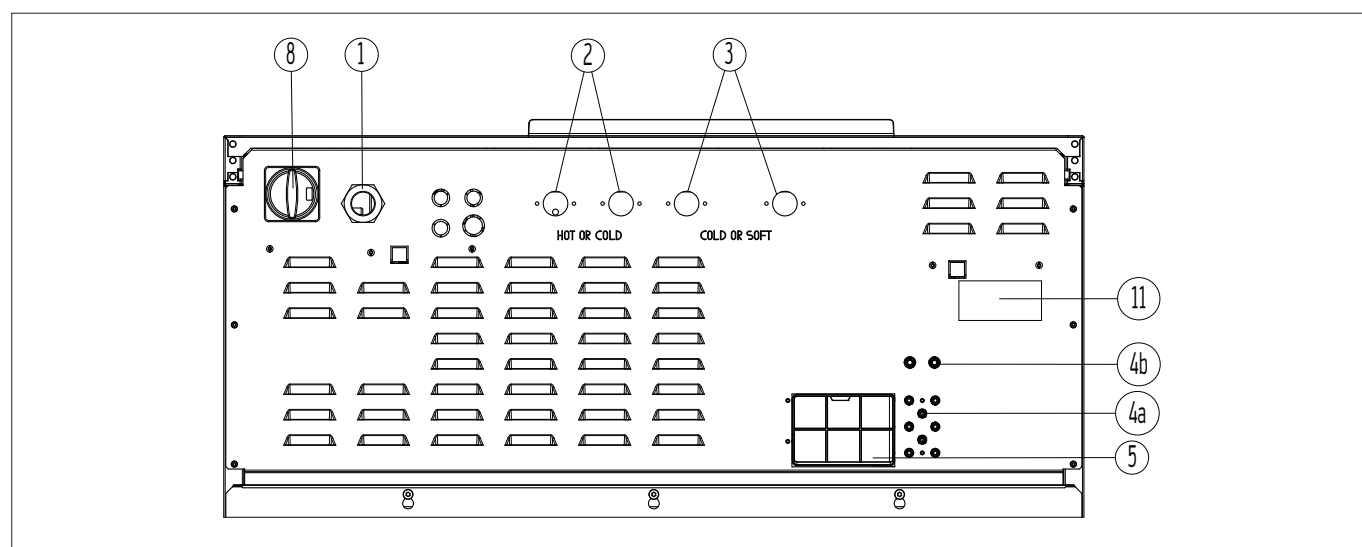


Blocage pour le chauffage électrique
Accessoire réf. B309435



Description pour plan d'installation

①	Raccordement électrique	Flexible selon plan de raccordement Option blocage réseau
②	Eau chaude ou eau froide calareuse	Raccord: ¾" - DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), max. 70 °C, 13,5l/min, max. 10 bar
③	Eau froide / eau douce	Raccord: ¾" - DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), 13,5l/min, max. 10 bar
④a	Raccordement direct pour détergent liquide	8 raccords directs pour pompes à lessive liquide (percer les raccords: ø 4 mm) Débit max. par raccordement: 1,6l/min
④b	Raccordement pour détergent liquide avec prémélange externe	2 raccords pour prémélange externe de détergent et de d'eau Seulement si le raccordement direct pour les pompes à détergent liquide ④a n'est pas utilisé (percer les raccords: ø 4 mm) Débit max. par raccordement: 1 raccordement 15,0l/min 2 raccords 8,5l/min max. 5 bar par raccordement
⑤	Débordement / aération	Aucun raccordement nécessaire. Ne pas boucher l'embout du tuyau afin de permettre l'aération de la machine.
⑥	Tuyau d'écoulement	ø 75 mm W220 – W300
	Distance minimale	Minimum de 50 mm des deux cotés de la machine
⑦	Pieds d'emplacement	Alignez l'appareil de tous les côtés à l'aide d'un niveau à bulle d'air.
⑧	Interrupteur principal	Possibilité de fermer à clé en position «OFF»
⑨	Socle	Accessoire optionnel
⑩	Fixation de la machine	Optionnel lors de l'installation
⑪	Plaque signalétique	–



Simboli



Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio



Le avvertenze sono contrassegnate da un triangolo di avvertimento. Indicano come evitare il pericolo imminente.

Le parole di segnalazione indicano la gravità del pericolo che può verificarsi se non viene evitato questo pericolo.



Avvertenza

significa che possono verificarsi danni a persone e lesioni mortali.



Attenzione

significa che possono verificarsi danni materiali.

Sicurezza e misure preventive



Le istruzioni allegate contengono importanti informazioni sull'installazione, l'uso e la sicurezza della lavatrice.

- Conservarle con cura per gli altri utenti o per i proprietari futuri.
- Per l'installazione ed il collegamento dell'apparecchio si prega di osservare le seguenti informazioni di sicurezza, le avvertenze, le istruzioni di carattere generale e le eventuali direttive delle aziende elettriche e dei servizi idrici competenti.

L'installazione della lavatrice deve essere effettuata solo dal nostro servizio assistenza da un rivenditore autorizzato, vale altrettanto per la messa in funzione.

- Verificare che la macchina non sia stata danneggiata durante il trasporto. Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.

L'apparecchio è particolarmente pesante.

- Durante il trasporto e l'installazione (scarico, spostamento ecc.) assicurarsi che l'apparecchio non cada o si ribalti.
- Non porre mai la macchina in funzione sul bancale.

Afferrando l'apparecchio dai suoi componenti (ad es. lo sportello di carico, copperchio) per sollevarlo, si rischia di danneggiare gli stessi e di ferirsi.

- Non sollevare l'apparecchio facendo presa sulle parti sporgenti!
- Rimuovere il dispositivo di sicurezza per il trasporto e conservarlo per eventuali nuovi trasporti.

Dopo la corretta installazione della lavatrice si devono necessariamente rimontare tutti i pannelli di rivestimento esterni che erano stati smontati per impedire l'accesso alle parti della macchina rotanti o sotto tensione.

Accertarsi che i tubi flessibili e i cavi di alimentazione siano installati correttamente per evitare rischi di inciampo e di ferimento.

- Posare i tubi flessibili ed i cavi in modo tale che non intralcino il passaggio e non provochino inciampamenti.

Non azionare l'apparecchio ad un'altitudine superiore a 2000 metri sul livello del mare.

Ad alture elevate (da circa 1800 metri sul livello del mare) è consigliabile attivare il limitatore di temperatura per evitare l'ebollizione (vedi le istruzioni per il servizio oppure contattare il servizio clienti o il proprio rivenditore).

L'uso della lavatrice in spazi esterni può provocare cortocircuiti e/o incendi.

- L'apparecchio non deve essere posizionato in spazi aperti. Non si deve installare la lavatrice in ambienti soggetti alla formazione di ghiaccio.

Se i gas o i vapori si avvicinano alla lavatrice, sussiste il rischio di incendio e di esplosione.

- Non utilizzare la lavatrice in ambienti in cui si trovano gas o vapori infiammabili o esplosivi.

Giocando, i bambini possono restare avvolti negli imballaggi e nei rispettivi componenti, o in pellicole, ovvero metterseli in testa e restare soffocati.

- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Smaltire il materiale d'imballaggio correttamente

Sistemazione e trasporto



Avvertenza

Pericolo di ferimento

L'apparecchio è particolarmente pesante.

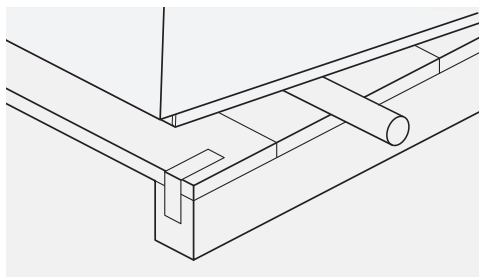
- Fare attenzione durante il sollevamento!

Stoccaggio della macchina

- La macchina deve essere sistemata in un luogo asciutto e non soggetto alla formazione di gelo.

Sollevamento dal bancale

La macchina viene consegnata su un bancale datto per essere sollevato da carrelli elevatori a forca.



- Sollevare la macchina lateralmente per mezzo degli scalpelli e spingere sotto i tubi.
- Quindi fare scorrere la macchina sul bancale.

Trasportare l'apparecchio sul luogo di installazione

Per portare la lavatrice nel luogo di installazione, è possibile sollevarla con un carrello elevatore dopo aver rimosso la copertura anteriore (v. pagina successiva).

Installazione dell'apparecchio

- Rispettare gli schemi di collegamento:

Piano d'installazione W220 I W300
no. 309103 (vedi sotto)

Schema allacciamento acqua
no. 309438 (Water flow diagram)

Avviso

Ogni apparecchio, prima della consegna, viene collaudato in condizioni di esercizio. Gli eventuali residui di umidità o di acqua, che potreste riscontrare all'interno della lavatrice o nel tubo di scarico, derivano solo dal nostro collaudo.

Superficie di installazione

L'ingombro di spazio è indicato nello schema di installazione. Le masse minime indicate tra la macchina e la parete o un'eventuale altra macchina devono sempre essere rispettate.

Non è necessario un fondamento. Per garantire la stabilità della lavatrice durante la fase di centrifugazione, la superficie su cui poggia l'apparecchio deve essere solida, piana e asciutta.

Per un funzionamento perfetto è importante che la lavatrice si trovi orizzontale.

Pavimenti morbidi, quali ad es. moquettes o rivestimenti con struttura in gommapiuma non sono idonei come superfici per l'installazione.

Parquet

- Appoggiare la macchina su una base di travi di legno con una tavola in legno resistente all'acqua (almeno 40 mm di spessore) e fissarla con viti al pavimento.
- Se possibile, l'installazione dovrebbe avvenire in un angolo del locale.
- Bloccare i piedini della lavatrice con un set di fissaggio.

Superficie liscia

- Se la lavatrice è installata su una superficie liscia (ad es. piastrelle in ceramica, pietra naturale levigata, calcestruzzo a grana fine), bloccare i piedini con un set di fissaggio (set di fissaggio per incollatura) in modo da evitare che l'apparecchio si sposti durante la centrifuga.



Avvertenza

Pericolo di ferimento

Se l'apparecchio viene collocato su una base, durante la fase di centrifugazione potrebbe spostarsi e cadere dalla base stessa, strappando il cavo di alimentazione.

- Bloccare i piedini della lavatrice con un set di fissaggio.

È consigliabile fissare i piedi dell'apparecchio con un set di fissaggio.

Set di fissaggio

Il servizio clienti o il vostro rivenditore autorizzato vi potranno fornire un set di fissaggio.

Set di fissaggio per foratura

Codice-articolo 51774

Rimuovere il dispositivo di sicurezza per il trasporto W220 / W300

Attenzione

- ▶ La macchina è fissata con due dispositivi di sicurezza per il trasporto rispettivamente applicati sulla parte anteriore e posteriore.
- ▶ Rimuovere i dispositivi prima della messa in funzione iniziale.
- ▶ Conservare il dispositivo di sicurezza.
- ▶ Riapplicarli temporaneamente per i trasporti successivi, onde prevenire danni.

Preparazione

Rimuovere la mascherina

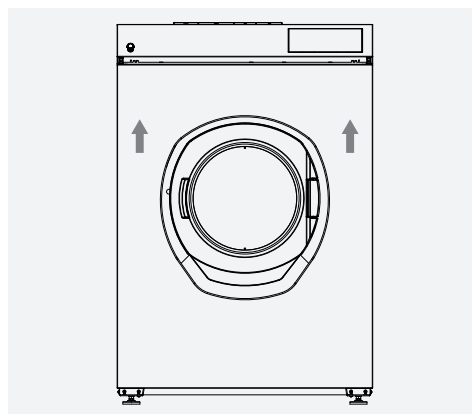


- ▶ Con l'attrezzo art. n. 738668, sbloccare il gancio a molla in entrambe le fessure
- ▶ Sollevare la mascherina verso l'alto

Agganciare la mascherina



Rimuovere la copertura anteriore



- ▶ Svitare le quattro viti inferiori
- ▶ Muovere la copertura verso l'alto e sganciarla.

Aprire o rimuovere il coperchio

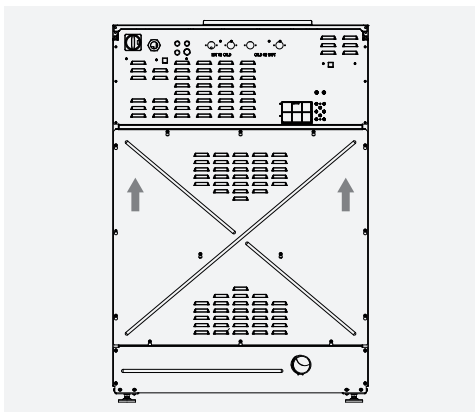


- ▶ Aprire il coperchio
- ▶ Allentare il cavo di messa a terra sul retro destro del pannello superiore.
- ▶ Sganciare il coperchio sul retro

Attenzione

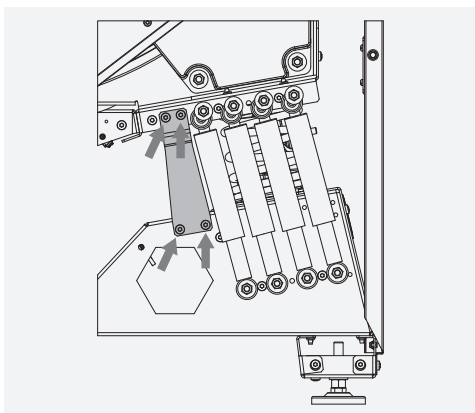
Durante lo smontaggio del coperchio, assicurarsi che la messa a terra del coperchio venga smontata correttamente. Dopo la manutenzione riuscita della macchina, la messa a terra deve essere ricollegata correttamente durante il rimontaggio del coperchio.

Rimuovere il pannello posteriore



- Svitare le 14 viti del pannello posteriore
- Sollevare leggermente il pannello e rimuoverlo.

Rimuovere il dispositivo



- Svitare e rimuovere le quattro viti che tengono fissato il dispositivo di sicurezza per il trasporto (rosso).
- Girare il dispositivo di sicurezza verso la parte posteriore ed estrarlo.
- Rimuovere il dispositivo di sicurezza sul lato sinistro e sul retro in modo analogo.

Avvertenza

Pericolo di ferimento

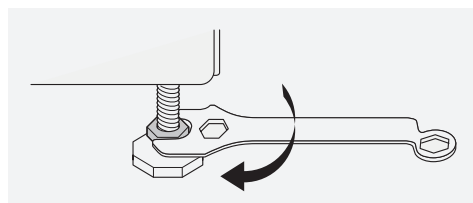
Durante la rimozione dei dispositivi di sicurezza per il trasporto sussiste il rischio di lesioni dovute allo scivolamento.

- Utilizzare pertanto una protezione per le mani adeguata.

Livellamento dell'apparecchio

Attenzione

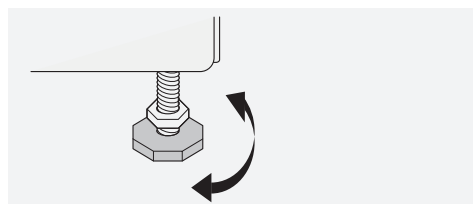
La lavatrice deve essere perfettamente perpendicolare al pavimento e deve poggiare solidamente con tutti i suoi quattro piedi, senza traballare. Altrimenti l'apparecchio potrebbe spostarsi durante il suo funzionamento e provocare dei danni o strappare il cavo di alimentazione.



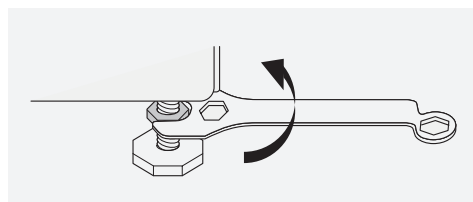
- Allentare i controdadi con una chiave per dadi.



- Allineare la macchina su tutti i quattro lati, con l'ausilio di una livella a bolla d'aria.



- Correggere l'altezza dei piedini.



- Stringere nuovamente i controdadi, in modo che i piedini rimangano all'altezza disposta.

Alimentazione dell'acqua

Avviso

Gli allacciamenti al rubinetto dell'acqua devono essere eseguiti da un tecnico specializzato.

Pressione dell'acqua

La pressione dell'acqua necessaria per tutti gli attacchi dell'acqua deve essere di almeno 0,15 MPa (1,5 bar). A rubinetto aperto devono uscire almeno 13,5 litri d'acqua al minuto.

- Pressione di esercizio raccomandata: 3 – 6 bar

Pressione massima dell'acqua: 10 bar

- Se la pressione dell'acqua fosse superiore a 1 MPa (10 bar), installare una valvola riduttrice di pressione.

Per proteggere il sistema dal riflusso dai fluidi della categoria 5, l'apparecchio è dotato uno scarico libero integrato (tipo "AB") conforme alla norma EN 1717 (EN 61770).

Inoltre, tra la lavatrice e il collegamento alla rete dell'acqua potabile deve essere installata una doppia valvola antiritorno o un dispositivo di sicurezza (categoria 3), che servono a prevenire i riflussi.

⚠ Attenzione

Se la pressione dell'acqua è inferiore a 0,15 MPa (1,5 bar), il risultato di lavaggio potrebbe non essere soddisfacente.

- Non collegare l'apparecchio alla batteria di miscelazione di un riscaldatore d'acqua senza pressione
- I tubi flessibili dell'acqua forniti in dotazione (4 pz. da ¾") servono per collegare la macchina alla rete idrica e sono conformi alla norma IEC 61770.
- Utilizzare come pezzi di ricambio solo tubi per l'acqua adatti a temperature fino a 70 °C e certificati IEC 61770. Le parti di ricambio originali soddisfano questi requisiti.
- L'acqua calda non deve superare 70 °C e 10 bar.

⚠ Attenzione

- I punti di allacciamento sono sottoposti alla pressione massima dell'acqua.
- Per evitare danni d'acqua, chiudere il rubinetto dopo aver utilizzato la lavatrice.
- Non rimuovere i filtri presenti nei raccordi dei tubi flessibili, se non per lavarli.

Allacciamento all'acqua dolce

⚠ Attenzione

In caso d'allacciamento all'acqua dolce deve essere cambiata l'impostazione dei parametri della lavatrice (vedere **Parametri della macchina / Attacco acqua** delle istruzioni per il servizio).

- Collegare i tubi flessibili ai rubinetti dell'acqua dolce e dura, attenendosi allo schema di installazione dell'acqua (n. 309 438).
- Aprire i rubinetti dell'acqua ed accertarsi che non ci siano perdite di acqua.
- Chiudere i rubinetti.

Allacciamento all'acqua calda

⚠ Attenzione

In caso d'allacciamento all'acqua calda deve essere cambiata l'impostazione dei parametri della lavatrice (vedere **Parametri della macchina / Attacco acqua** delle istruzioni per il servizio).

- La massima temperatura dell'acqua calda consentita è di 70 °C. Altrimenti la temperatura dell'acqua calda deve essere ridotta attraverso un miscelatore preinse-rito alla temperatura massima di 70 °C.
- Collegare i tubi flessibili ai rubinetti dell'acqua dolce e dura, attenendosi allo schema di installazione dell'acqua (n. 309 438).
- Aprire i rubinetti dell'acqua ed accertarsi che non ci siano perdite di acqua.
- Chiudere i rubinetti.

Collegare le valvole dell'acqua

Per garantire un funzionamento senza intoppi è necessario collegare tutte le valvole dell'acqua (3/4").

La tabella mostra le possibili varianti di collegamento.

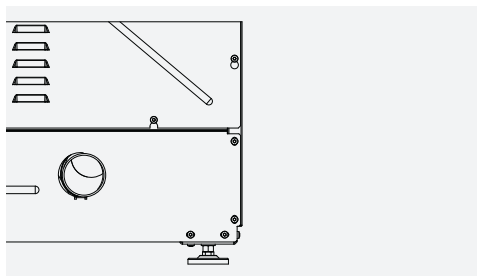
Parametri di allacciamento	Collegamenti presenti	Valvola 1.1 (x4)	Valvola 1.2 (x1)	Valvola 2.1 (x2)	Valvola 2.2 (x1)
Dura	● ● ● ●	●	●	●	●
Dolce	○ ○ ● ●	○	○	●	●
Calda	● ● ● ●	●	●	○	○

- Acqua dolce
- Acqua dura
- Acqua calda (max. 70°C)

Scarico dell'acqua

L'acqua di lavaggio contiene liscivia e non è potabile.
Scaricare la liscivia in un sistema di scarico apposito.

Valvola di scarico



L'allacciamento per lo scarico dell'acqua si trova nella parte inferiore del retro dell'apparecchio (tubo in materiale sintetico $\varnothing 50$ mm W65 – 100, $\varnothing 75$ mm W130 – 160).

Collegamento elettrico

Avviso

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato solamente da un tecnico specializzato.

Alla prima messa in servizio della macchina è necessario verificare le impostazioni **Data** e **Ora** ed eventualmente impostarle correttamente (vedi **Impostazioni / Menù Impostazioni** nelle istruzioni d'uso).

Collegare l'allacciamento elettrico, nel rispetto delle norme e delle direttive imposte dalle autorità e dalle centrali di fornitura elettrica presenti a livello locale.

È consentito effettuare un collegamento fisso omnipolare disinseribile attraverso l'interruttore principale.

Il collegamento del conduttore di protezione deve essere realizzato, in modo che il conduttore di protezione, in caso di eccessivo carico a trazione alla linea di allacciamento, scatti solo se tutti i conduttori attivi (a conduzione di corrente) sono staccati.

Negli ambienti dove viene raccomandato o prescritto l'uso di interruttori di sicurezza, la corrente prescritta è di 30 mA.

- Utilizzare un interruttore di sicurezza con il simbolo .

Il motore è protetto dal sovraccarico.

L'interruttore principale può essere staccato in posizione **OFF**.



Avvertenza

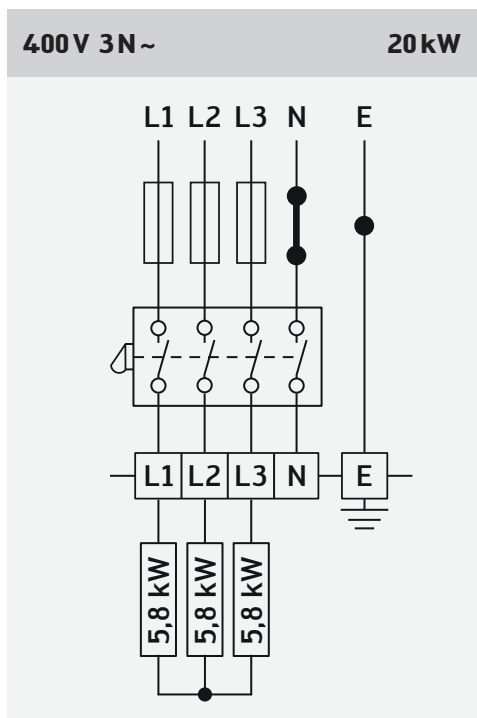
Pericolo di lesioni dovuto alle parti della macchina rotanti o sotto tensione

- Assicurarsi che tutte le parti smontate dell'alloggiamento vengano nuovamente fissate dopo aver installato e collegato l'apparecchio.

Rischio di scosse elettriche e incendio

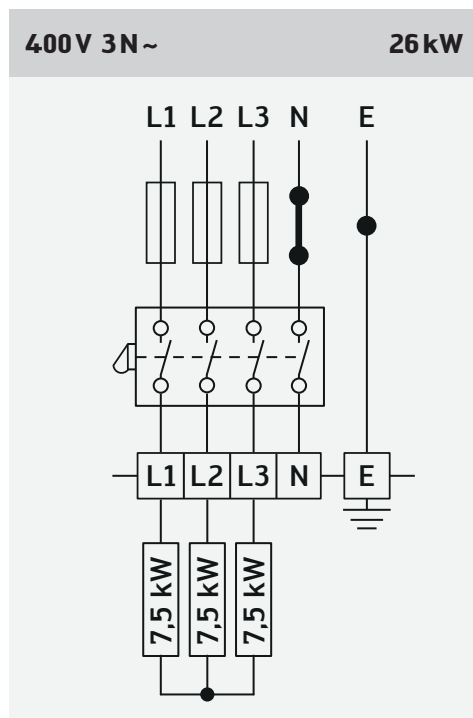
- Non si devono utilizzare cavi di prolunga, attacchi multipli o temporizzatori mobili a innesto.

Lavatrice da 24 kg



Riscaldamento	17 400 W
Motore	2 200 W
Valvola di sicurezza	32 AT

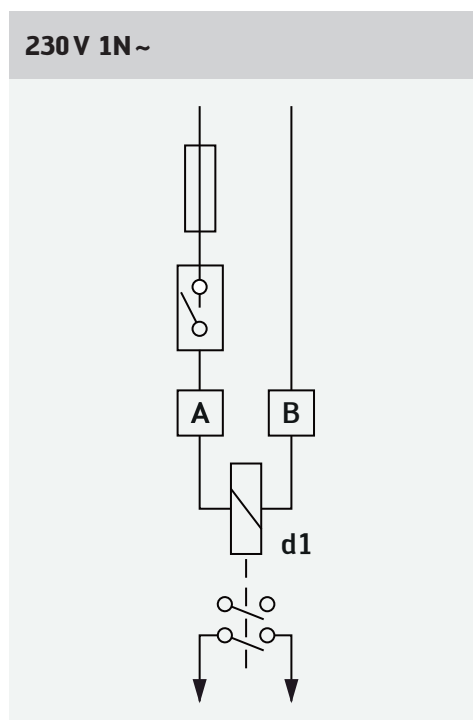
Lavatrice da 33 kg



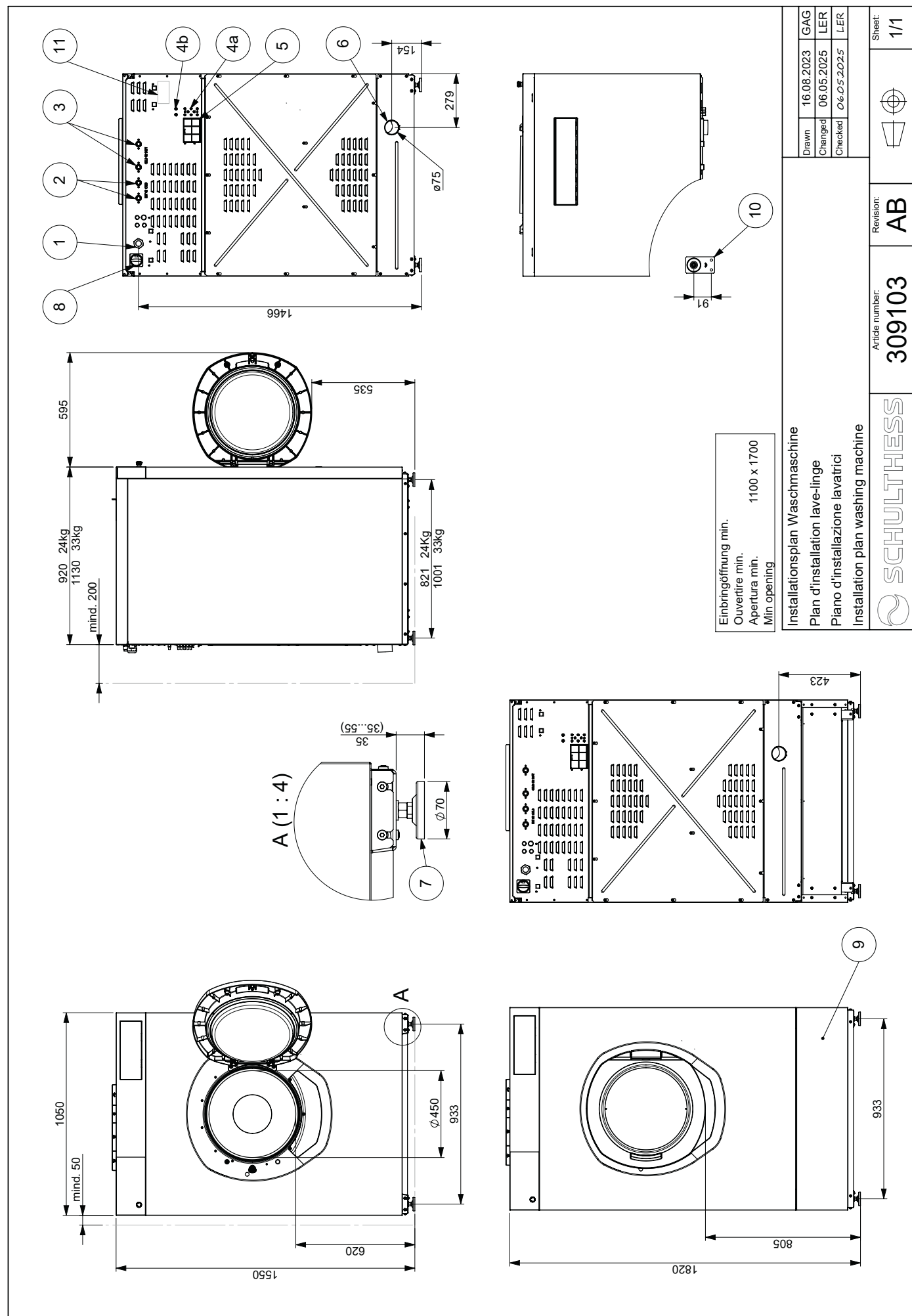
Riscaldamento	22 500 W
Motore	3 000 W
Valvola di sicurezza	50 AT

Il suddetto schema di collegamento si trova anche all'interno dell'apparecchio (piastra di copertura superiore).

Valido per tutti i modelli di lavatrici da 24–33 kg

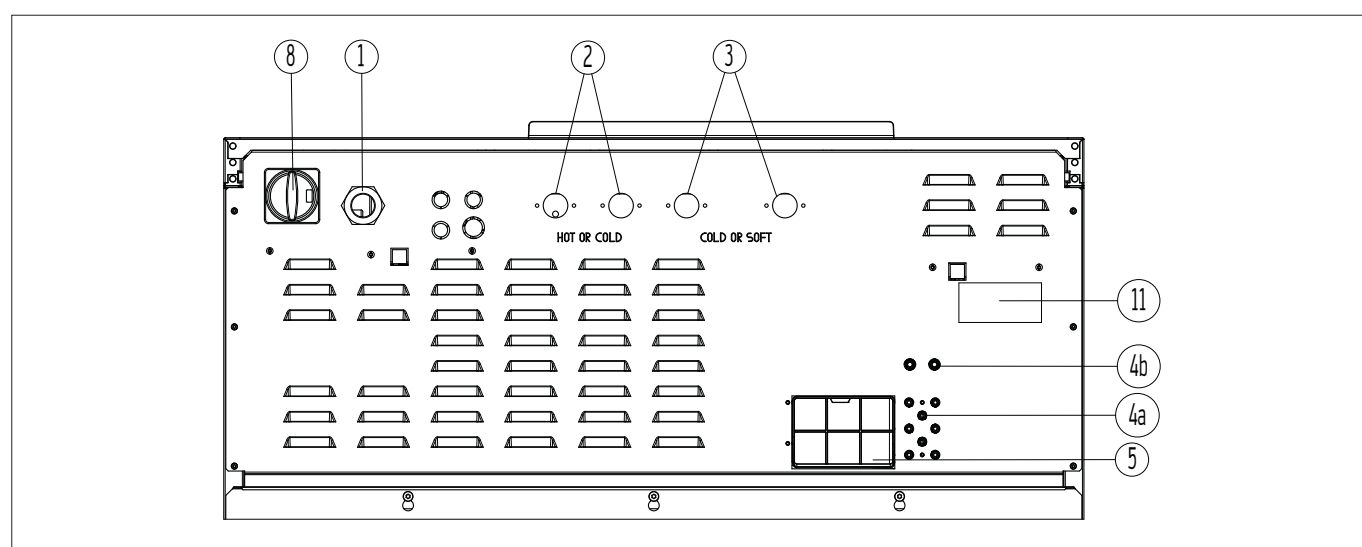


loccaggio per riscaldamento elettrico
Accessorio no. B309435



Descrizione del piano d'installazione

①	Allacciamento elettrico	Flessibile secondo schema d'allacciamento Opzione blocco di rete
②	Acqua calda o acqua fredda dura	Allacciamento: ¾" - DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), max. 70 °C, 13,5l/min max. 10 bar
③	Acqua fredda o acqua decalcificada	Allacciamento: ¾" - DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), 13,5l/min max. 10 bar
④a	Allacciamento diretto per pompe per detersivo liquido	8 allacciamenti diretti per pompe per detersivo liquido (forare con il trapano: ø 4 mm) Velocità di efflusso per attacco: 1,6l/min
④b	Allacciamento per detersivo liquido con premiscelazione esterna	2 allacciamenti per la premiscelazione esterna di detersivo e acqua Vale solo se non viene utilizzato l'attacco diretto per le pompe del detersivo liquido ④a (forare con il trapano: ø 4 mm) Velocità di efflusso per attacco: 1 allacciamento 15,0l/min 2 allacciamenti 8,5l/min max. 5 bar per allacciamento
⑤	Traboccamento / Aerazione	Non è necessario nessun allacciamento Lasciare libera l'apertura, per garantire l'aerazione dell'apparecchio.
⑥	Pompa di scarico	ø 75 mm W220 – W300
	Distanza minimale	Almeno 50 mm sui due lati della macchina
⑦	Piedi regolabili	Da regolare quando il pavimento é irregolare, eseguire il livellamento orizzontale della macchina.
⑧	Interruttore principale	Richiudibile in posizione «OFF».
⑨	Zoccolo	Accessori opzionali
⑩	Collegamento della macchina	Opzione durante l'installazione
⑪	Targa dei dati di funzionamento	–



Symbols



Read the instructions before using the appliance



Warnings are marked with a warning triangle.
The text gives information how a dangerous situation can be avoided.

Signal words indicate the severity of the danger, if not avoided.



Warning

means that possible personal injuries, and potentially life-threatening injuries may occur.



Important

means property damages may occur.

Safety and safety measures



The enclosed documents contain important information on the installation, use and safety of the washing machine.

- ▶ Keep the documents safe for other users or subsequent owners.
- ▶ When installing and connecting the appliance, the following safety instructions, warnings, general instructions and any possible special regulations of the locally responsible water and electricity supply companies must be observed.

The washing machine may only be installed and put into operation by our customer services team or an authorised specialist dealer.

- ▶ Check the machine for transport damage. Do not connect an appliance which displays visible damage.

The washing machine is very heavy.

- ▶ When transporting or installing the machine (unloading, moving etc.), make sure that it does not fall down or tips over.
- ▶ Do not operate the machine on the pallet.

Components sticking out from the machine (e.g. loading door, cover plate) may break off and cause injuries, when used for lifting.

- ▶ Do not lift the machine by holding on to the protruding component parts!
- ▶ Remove the transport securing devices and keep for possible future use (move).

On completion of setting up and connection of the washing machine, all removed housing parts must be refitted to prevent access to current-carrying or rotating machinery parts.

Inexpert installation of hoses and power cables may cause trip hazards and danger of injury.

- ▶ Lay hoses and cables in such a way that they do not represent a risk of tripping.

The machine must not be operated at a height of more than 2,000 m above sea level.

At high altitudes (as of approximately 1,800 m above sea level) it is recommended that the temperature limit is activated to avoid bubbling-up (see service instructions or ask the customer service and / or retailer)

There is a risk of short circuits and fire, when operating the washing machine outdoors.

- ▶ The machine must not be operated outdoors.
- ▶ Do not install the washing machine in rooms exposed to frost.

If gases or steam are close to the washing machine, there is a risk of fire and explosion.

- ▶ Do not use the washing machine in rooms in which inflammable or explosive gases or vapours occur.

When playing with packaging material / film and packaging parts, children may become entrapped in it or pull these over their head and suffocate.

- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Dispose of the packing material correctly.

Storage and transport



Warning

Risk of injury

The washing machine is very heavy.

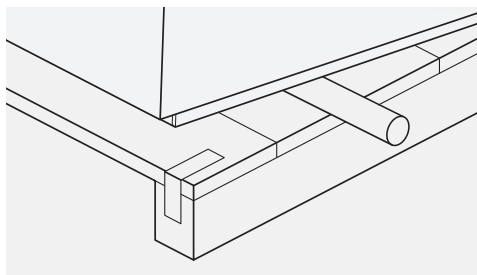
- Be careful when lifting!

Storing the machine

- The machines are to be stored in a dry, frost-free place.

Removing the machine from the pallet

The machine is delivered on a pallet which can be transported by fork lift trucks



- Lift the machine at the side with a crowbar and slide pipes underneath.
- Then roll the machine from the pallet.

Transporting the appliance to the installation site

To move the washing machine to the installation site, a forklift truck can be driven under the machine after removing the front cover (see next page).

Installing the appliance

- Observe the installation plans:

Installation plan W220 | W300
No. 309103 (see behind)

Water installation diagram
No. 309438 (Water flow diagram)

Notice

Each appliance is carefully checked under operating conditions before leaving our factory. Any moisture or water residue which you may possibly find in the appliance or outlet hose are attributable to this check.

Installation area

The space requirements can be found in the installation plan. The stated minimum dimensions between the machine and a wall or a potential adjacent machine must be observed.

A foundation is not required. In order to ensure the stability of the appliance during spin drying, the installation area must be firm, level and dry. For the faultless operational condition of the washing machine it must be installed leveled out.

Soft floor coverings such as carpet floors or floor coverings with foam rubber backing are not suitable installation surfaces.

Timber joist floors

- Place the appliance on an at least 40 mm thick, water-resistant timber board which should be screwed firmly to the floor.
- Installation should be made as far as possible in the corner of the room.
- Fasten the appliance by its feet using a fixing set.

Slippery surface

- When the machine is installed on a slippery surface (e.g. ceramic tile, polished natural stone, fine concrete), the feet of the machine must be secured with a fixing set to prevent the machine from moving during spinning.



Warning

Risk of injury

When the machine is installed on a plinth, it may wander, tip over or fall from the plinth, tearing the power cable.

- Fasten the appliance by its feet using a fixing set.

Generally, it is recommended to fasten the feet of the appliance with a fixing set.

Fixing set

You can purchase the fixing set at your specialist retailer or through our customer services team.

Fixing set – to be drilled

Order no. 51774

Removing the transport securing device W220 / W300

Important

The appliance is secured with two transportation securing devices at the front and back of the machine.

- ▶ You must remove the transportation securing devices before you use the appliance for the first time.
- ▶ Keep the transport securing device in a safe place.
- ▶ Use the securing devices temporarily again if the appliance is transported at a later date to avoid damage during transportation.

Preparation

Remove the panel

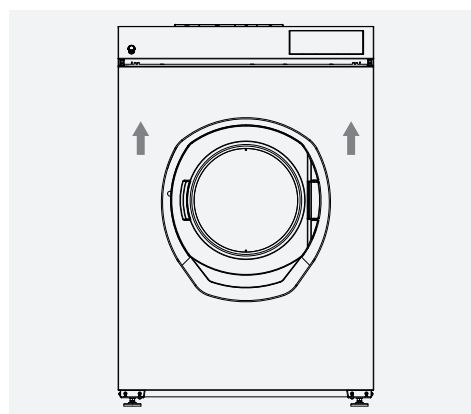


- ▶ Unlock the spring catch in both slots using tool art. no. 738 668
- ▶ Lift the panel upwards

Release the panel



Remove the front cover



- ▶ Undo the four lower screws
- ▶ Move the cover upwards and release it.

Open or remove the cover

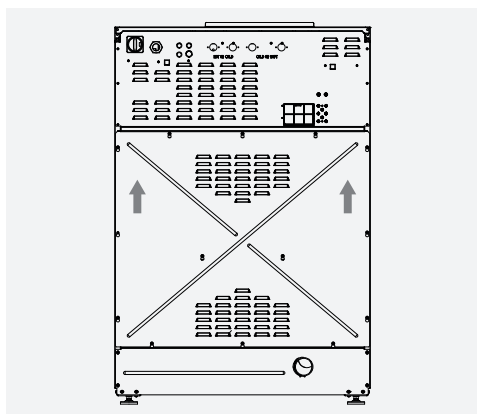


- ▶ Open the lid
- ▶ Loosen the grounding cable at the rear right of the top panel.
- ▶ Release the lid at the rear

Important

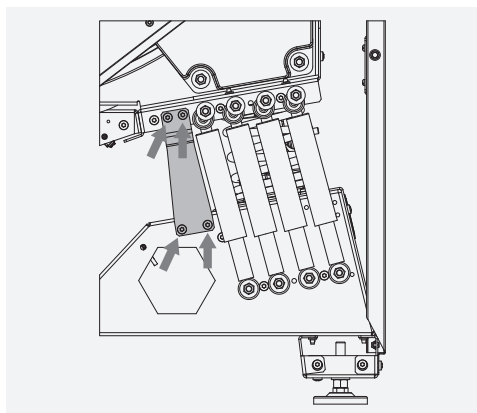
When removing the cover, ensure that the grounding of the cover is properly disconnected. After successfully servicing the machine, the grounding must be correctly reconnected when mounting the cover.

Release the rear panel



- ▶ Undo the 14 screws on the rear panel
- ▶ Lift the back panel slightly and remove it.

Removing the transport securing device



- ▶ Loosen and remove the four screws with which the transport securing device (red) is fastened.
- ▶ Tip the securing device away to the back and take it out.
- ▶ Remove the safety device on the left-hand side and at the rear in the same way.



Warning

Risk of injury

There is a risk of injury through slipping when you remove the transportation securing devices.

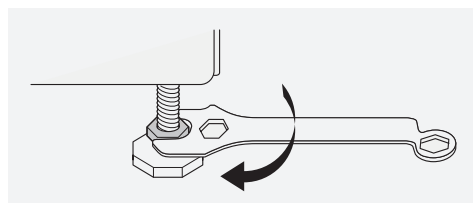
- ▶ Use suitable hand protection.

Aligning the appliance



Important

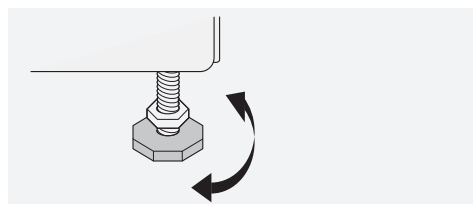
In order to ensure the machine's stability, it must be in a upright, leveled out position with all four feet firmly on the floor without wobbling. Otherwise the machine might move during operation and cause damage or tear the power cable.



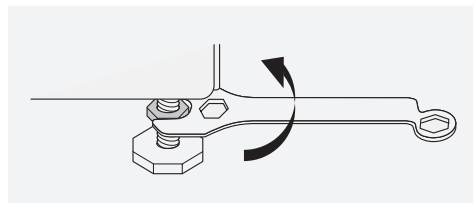
- ▶ Loosen the counternuts with a wrench.



- ▶ Align the appliance with the help of a spirit level on all sides.



- ▶ Correct the height of the feet.



- ▶ Tighten the counternuts firmly again so that the foot heights set will be maintained.

Water connections

Notice

The water connections must be carried out by a technician.

Water pressure

The required water pressure for each inlet is to be at least 0.15 MPa (1,5 bar), with a flow rate of minimum 13,5 litres per minute when fully open.

- ▶ Recommended operating pressure: 3 – 6 bar

Maximum water pressure: 10 bar

- ▶ If the water pressure is over 1 MPa (10 bar), a pressure valve should be fitted.

The appliance has been designed with an integrated Type «AB» airgap system according to EN 1717 (EN 61770) which prevents backflow of category 5 fluids.

Nevertheless, when potable water will be connected to the appliance an approved double check valve, or other no less effective device providing backflow prevention to at least fluid category three, shall be fitted between the water supply and the appliance.

! Important

If the water pressure is below 0,15 MPa (1,5 bar) the wash result can not be guaranteed.

- ▶ Do not connect the appliance to the mixer tap of an unpressurised water heater.
- ▶ The supplied feed hoses (4x 3/4") for connection of the appliance to the water mains comply with IEC 61770.
- ▶ As spare parts, use only hoses which are suited for water temperatures up to 70 °C and are of IEC 61770 approved type and grade. Original spare parts fulfil these requirements.
- ▶ Hot water must not exceed the maximum temperature of 70 °C.

! Important

- ▶ The connection points are under full water pressure. Carefully turn on the water tap to make sure that the connections are not leaking.
- ▶ To prevent water damage, the stop-cock or intermediate valve must be closed on completion of washing.
- ▶ Do not remove dirt screens at the loose end of the feed hose and in the solenoid valves except for cleaning purposes.

Soft water connection

! Warning

With a soft water connection, the appliance parameterisation must be changed (see **Machine parameters / Water connection** in the service manual).

- ▶ Fit the water connection hoses to the soft and hard water taps as per the water installation diagram (no. 309 438).
- ▶ Open the tap and check that no water flows.
- ▶ Then close the tap.

Hot water connection

! Important

With a hot water connection, the appliance parameterisation must be changed (see **Machine parameters / Water connection** in the service manual).

- ▶ The temperature of the hot water supply must not exceed 70 °C. Otherwise it must be reduced to the maximum temperature of 70 °C by means of a mixer connected in series.
- ▶ Fit the water connection hoses to the hot and cold water taps as per the water installation diagram (no. 309 438).
- ▶ Open the tap and check that no water flows.
- ▶ Then close the tap.

Connecting the water valves

All connectors (3/4") present on the machine have to be connected to the water mains to ensure faultless operation. The table below shows the possible connection options.

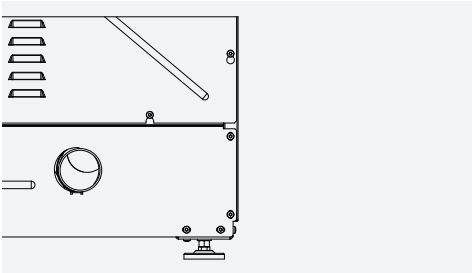
Connection parameters	Existing supply lines	Valve 1.1 (4-way)	Valve 1.2 (1-way)	Valve 2.1 (2-way)	Valve 2.2 (1-way)
Cold	● ● ● ●	●	●	●	●
Soft	○ ○ ● ●	○	○	●	●
Warm	● ● ● ●	●	●	○	○

- Soft water
- Hard water
- Warm water (max. 70 °C)

Water outlet

The water produced during washing contains detergent and is not drinkable. This detergent solution should be fed into a wastewater system designed for this purpose.

Drain valve



The connection for draining the water is to be found low down on the back of the machine (plastic tube $\varnothing 50$ mm W65 – 100, $\varnothing 75$ mm W130 – 160).

Electrical connection

Notice

Connection of the appliance to the power supply must be carried out by a specialised electrician.

When the machine is operated for the first time the **Data** and **Time** settings are to be checked and if necessary, set correctly (see **Settings / Menu Settings** in the operating instructions).

Perform the electrical connection according to the regulations or provisions made by the local electricity authority and utility companies.

Approval for fixed connection, all-pole disconnectable by a main switch.

The protective earth conductor connection must be made in such a way that the protective conductor only breaks in the event of high tensile stress applied to the connection line if all active (live) conductors have been separated first.

In rooms in which fault-current protective switches are required or recommended in order to increase safety, the release current must be 30 mA.

- Use a fault-current protective switch with the  symbol.

The motor is provided with overload protection.

The switch can be locked in the position **OFF**.



Warning

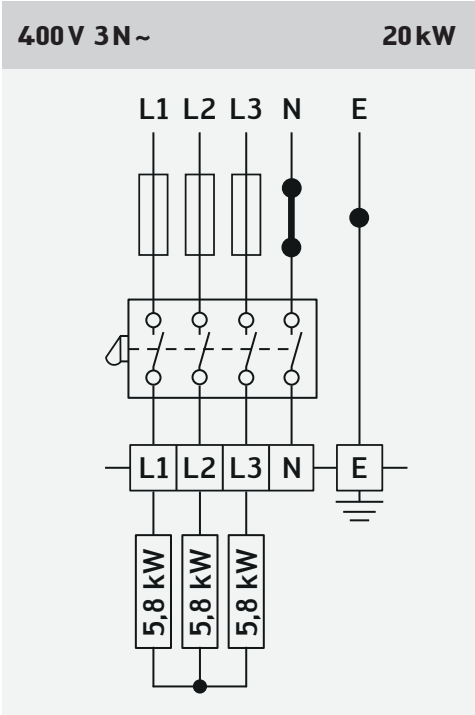
Risk of injury owing to current carrying or rotating machine parts

- Ensure that all the dismantled housing parts are re-fastened after erecting and connecting the machine.

Risk of electric shock and risk of fire

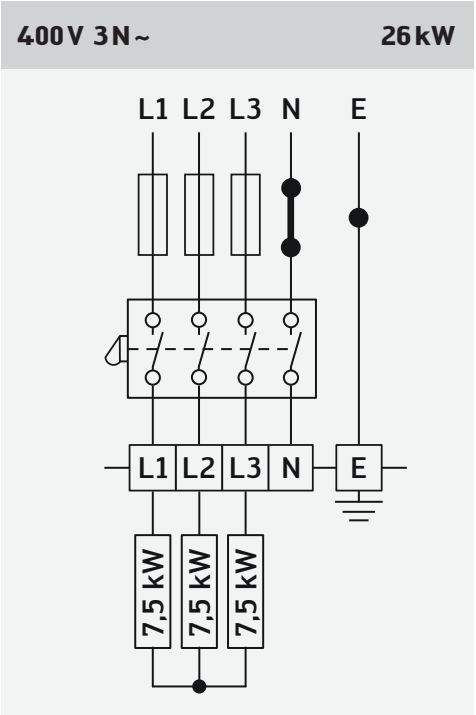
- No extension cables, no multi-coupling and no plug-in, mobile time switches may be used.

24 kg washing machine



Heating	17 400 W
Motor	2 200 W
Fuse	32 AT

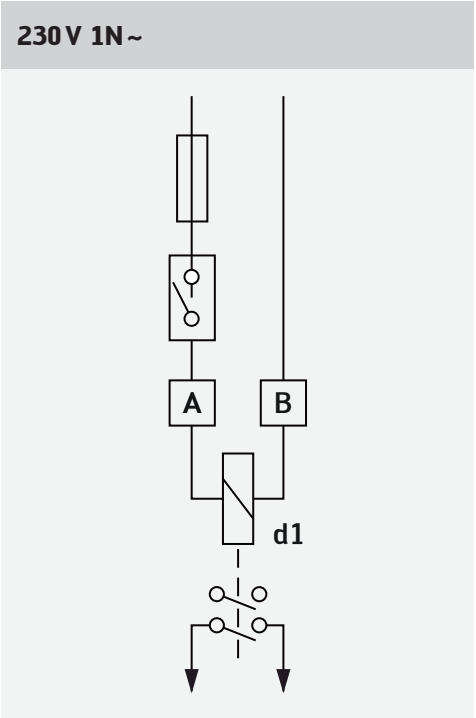
33 kg washing machine



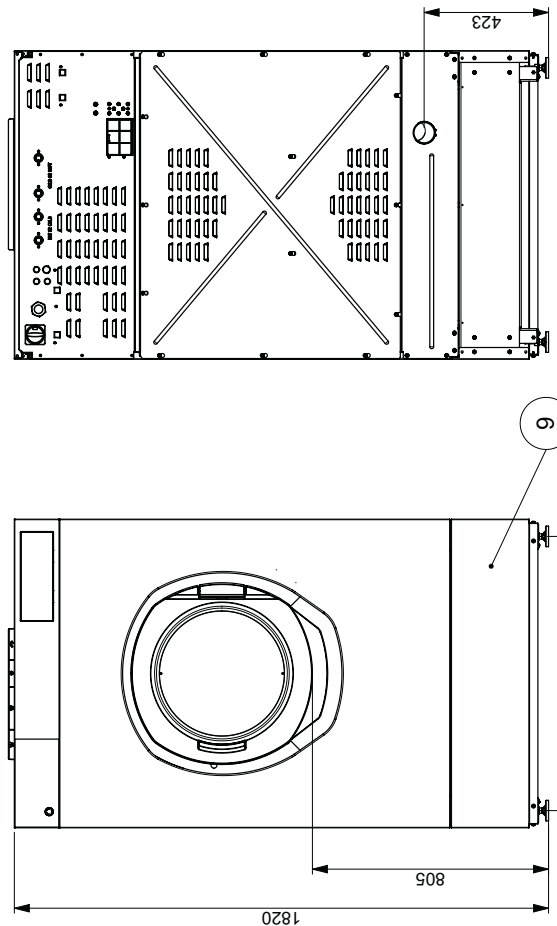
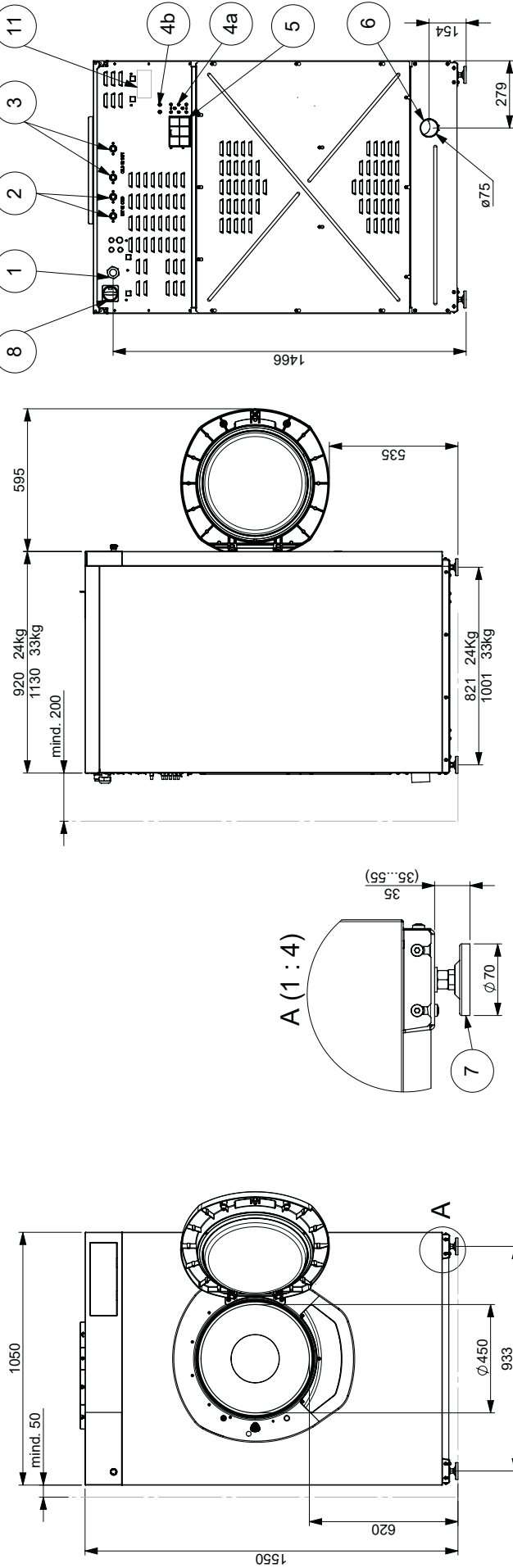
Heating	22 500 W
Motor	3 000 W
Fuse	50 AT

The connection diagram above can also be found inside the machine (upper cover plate).

Valid for all 24–33 kg model washing machines



Locking for electrical heating
Accessory No. B309435



Einbringöffnung min.
Ouverture min.
Apertura min.
Min opening
1100 x 1700

Installationsplan Waschmaschine
Plan d'installation lave-linge
Piano d'installazione lavatrici
Installation plan washing machine

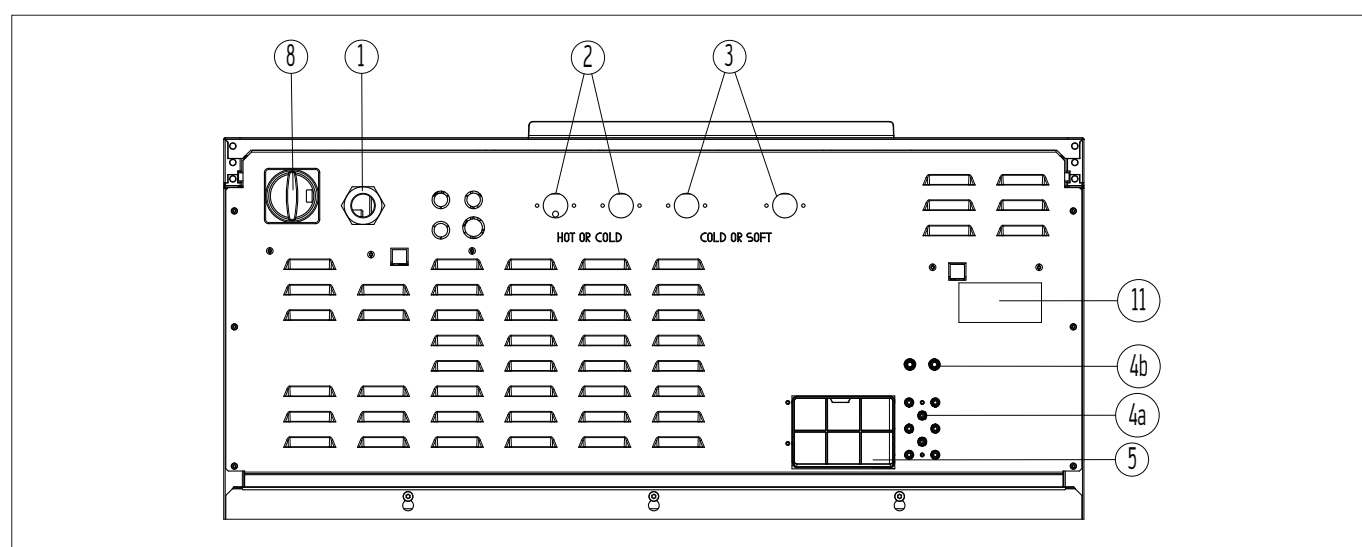
Drawn	16.08.2023	GAG
Changed	06.05.2025	LER
Checked	06.05.2025	LER

Article number:	309103	Revision:	AB	Sheet:	1/1
-----------------	--------	-----------	----	--------	-----



Description to accompany the installation plan

①	Electrical connection	Flexible as per the connection diagramm Mains locking option
②	Hot water or cold, hard water	Connection: $\frac{3}{4}$ " - DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), max. 70 °C, 13,5l / min, max. 10 bar An IRN160-compliant double check valve must be installed at the connection point between the water supply and the machine.
③	Cold water or soft water	Connection: $\frac{3}{4}$ " - DN20, 1500 ÷ 10'000 hPa (1,5 ÷ 10 bar), 13,5l / min, max. 10 bar
④a	Direct connection for liquid detergent pumps	8 direct connections for liquid detergent pumps (bore open if required: $\varnothing$ 4 mm). max. flow rate per connection 1.6l / min
④b	Liquid detergent connection for the external pre-mixing of detergent and water	2 connections for the external pre-mixing of detergent and water. Only when the direct connection for liquid detergent pumps ④a is not used (bore open if required: $\varnothing$ 4 mm). max. flow rate: 1 connection 15,0l/min 2 connections 8,5l/min max. 5 bar per connection
⑤	Overflow / ventilation	No connection required. Keep opening free to ensure appliance ventilation.
⑥	Drain pipe	$\varnothing$ 75 mm W220 – W300
	Minimum size	50 mm on both sides of the machine
⑦	Adjustable feet	In the event of an uneven floor, level machine with a spirit level
⑧	Main switch	Lockable in position «OFF».
⑨	Plinth	Optional accessory
⑩	Machine fixing	Optional at installation
⑪	Power rating plate	–



Hauptsitz

Schulthess Maschinen AG
Alte Steinhauserstrasse 1
CH-6330 Cham
Tel. + 41 (0) 55 253 51 11
www.schulthess.ch

Original-Aufstellanleitung
Traduction de la notice d'installation originale
Traduzione dall' originale delle istruzioni per l'installazione
Translation of the original installation instruction

Instruktions-Nummer 309 437.AA
Numéro d'instruction
Numero d'istruzione
Instruction number